LAS BIENALES DE MEDELLÍN
UNA VENTANA ABIERTA

El Arte y la Industria

Un Nuevo Mecenas

Medellín, Domingo 5 de Mayo de 1.968

Luis Caballero, de Colombia, Ganó Bienal Latinoamericana de Pintura, de Coltejer

El 4 de mayo, a las 6:30 p. m., se inaugurará la I Bienal Iberoamericana de Pintura Coltejer, en el pabellón de Física de la Universidad de Antioquia, nueva Ciudad Universitaria.

El presidente de Coltejer, Dr. Rodrigo Uribe Echavarría, dirá las palabras de presentación. Invitados y amantes de la pintura y de las artes van a poder recrearse contemplando obras de 93 artistas iberoamericanos (37 colombianos y 56 extranjeros), 180 cuadros en total.

Organización

Al ver todo en orden se podría creer que es cosa fácil organizar una Bienal. Muchos son, sin embargo, los contratiempos que han tenido que vencer los organizadores, Dr. Alvaro Pérez y don Rodolfo Pérez, sus colaboradores y la misma empresa Coltejer en la persona del doctor Rodrigo Uribe Echavarría, para hacer factible la magna labor: inscripción de los países participantes, requisitos aduaneros imposibles de ser conocidos por los remitentes y de imprescindible cumplimiento, y multitud más.

La idea comenzó el año pasado, con motivo de la celebración de los 60 años de vida de Coltejer, en que se celebraron dos exposiciones nacionales, la primera bajo el nombre de "Salón de pintores residentes en Cali", con obras de artistas sobresalientes del Valle, y la segunda titulada "Arte nuevo para Medellín", en la que estuvo representado lo poco de arte moderno que se hace en Antioquia.

Pero para los directores de la empresa esto era poco; había que pensar algo más en grande, y se ideó una Bienal Iberoamericana, donde estuvieran reunidos los mejores exponentes de la pintura hispano-iberoamericana. Qué mejor celebración del sexagésimo cumpleaños de la textil antioqueña?

La preparación de evento de tal magnitud requería tiempo. Y fue necesario fijar su realización para el 4 de Mayo de este año, cuando Coltejer y su equipo de organizadores van a ver cristalizado su empeño y los visitantes una colección de cuadros sensacional.

Concurren del extranjero:

Argentina:

Humberto Rivas, Jorge de la Vega, Carlos Silva, Sara Grillo, José Fernández Muro, Beatriz de Guevara, esposa del embajador de dicho país en Colombia.

Bolivia:

Enrique Arnal, Norha Beltrán, Gonzalo Ribero Morales, Alberto Medina Mendieta, Humberto Jaimes, Manuel Iturri.

Costa Rica:

Francisco Smighetti, Rafael Angel García, Lola Fernández de Guillerment, César Valverde, Tania Kreyxa de González.

España:

Alvaro Delgado, Juan Barjola, José Vento, Román Vallés, Antonio Lorenzo.

Panamá:

Beatriz Briceño, Manuel Chong Neto, Alfredo Sinclair Ballesteros, Manuel Adán Vásquez.

Paraguay:

Ricardo Migliorisi, Bernardo Krasnianshy, Leonor Cecotto, Lotte Schults, Pedro di Lascio, Olga Blinder.

Perú:

Enrique Galdós Rivas, Alberto Dávila, Armando Villegas, Fernando de Szyszlo, Milner Cajaguaringa, Ricardo Grau.

Uruguay:

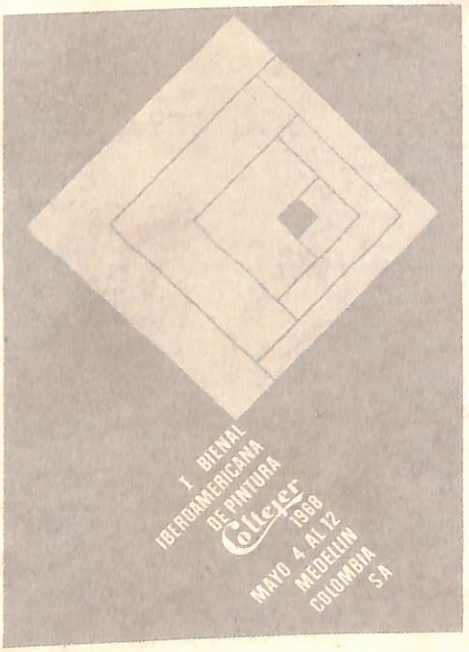
Guiscardo Amendola, Jose Damiani, Amalia Nieto, Luis A. Solari, Nelson Ramos.

Venezuela:

Mateo Manaure, O. Carreño, Pierre Bataille.

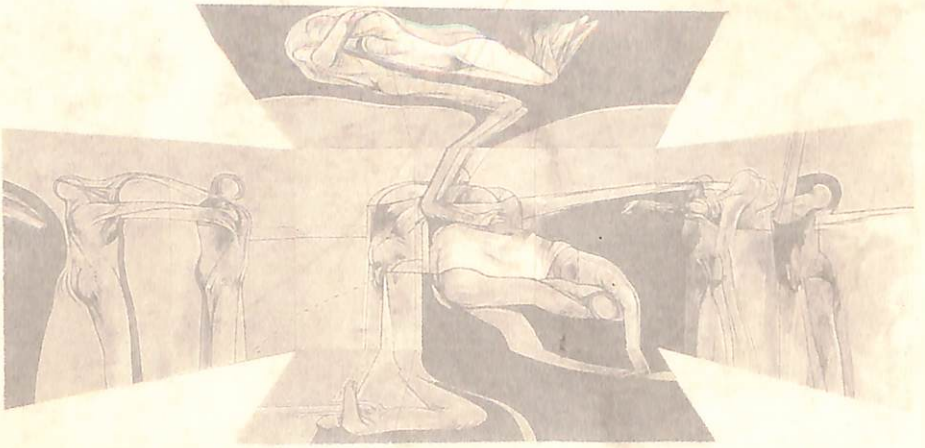
Sede de la Exposición

La sede será el pabellón de Física de la Universidad de Antioquia, nueva Ciudad Universitaria. Mejor sitio no podía encontrarse, ya que hay espacio suficiente para la disposición de los cuadros con amplitud y con holgura



David Consuegra. Afiche para la 1era. Bienal Iberoamericana de Pintura. Coltejer. 1968. Screen 0.70 x 0.50 mts.

SURAMERICANA



LUIS CABALLERO. Sin título. 1968. Óleo sobre lienzo. 13 paneles de 190 x 130 cms. c/u. Colección Coltejer.

LO QUE SIGNIFICARON Y SIGNIFICAN *LAS BIENALES DE ARTE*

por Leonel Estrada

Así como para la historia del arte marcó un hito la famosa Exposición de la Armería o "Armory Show", que tuvo lugar en la Avenida Lexington de Nueva York en febrero de 1913, por cuanto ella fue la introducción a los Estados Unidos del arte moderno europeo, y porque señaló un nuevo espíritu con la divulgación y conocimiento de los nuevos ismos desconocidos aún por las gentes, como el Simbolismo, el Fauvismo, el Cubismo y el Futurismo, así también en Colombia y especialmente en Medellín, las Bienales de Arte marcaron un rotundo cambio en la sensibilidad estética y en la apreciación de la creatividad humana.

Sin duda, y ya con la perspectiva del tiempo, hemos podido comprobar, que tanto la Primera Bienal auspiciada y promovida por Coltejer, como las tres siguientes, fueron certámenes educativos en los que se logró un amplio cubrimiento de las últimas tendencias de la pintura, tanto semifigurativa como abstracta, y del arte cinético como tecnológico, hasta llegar a las últimas tendencias del arte corporal y conceptual.

La orientación educativa y creativa de las Bienales fue siempre muy clara y de ahí que la selección de los participantes internacionales y nacionales se hizo siempre buscando a los artistas que en cada estilo, ismo o técnica fueran los más representativos. De ahí también, la calidad del certamen y su amplia repercusión internacional que dio a nuestra Bienal el privilegio de ser invitada en junio de 1985 al "Encuentro de Grandes Bienales de Arte y Eventos internacionales" en Venecia, Italia, promovido por las Naciones Unidas, en el cual presentamos una ponencia con aportes originales.

Además de Coltejer, que patrocinó y organizó las Bienales del 68, 70 y 72, estuvieron también vinculadas a la IV Bienal y a su financiación económica: Suramericana de Seguros, la Cámara de Comercio de Medellín, la Fábrica de Tejidos el Hato S.A. "Fabricato", el Banco Comercial Antioqueño y la Compañía Colombiana de Tabaco S.A.

Durante los períodos de tiempo de las Bienales, Medellín estuvo convertida en un Museo temporal del Arte Actual: vinieron invitados conocidos críticos e historiadores del Arte, como Giulio Carlo Argan, Lawrence Alloway, Gillo Dorfles, Pierre Restany, Jasia Reichardt, Jorge Romero Brest, Alexander Cirici Pellicer, Vicente Aguilera Cerni, Fermín Fevre, Jorge Glusberg. Se publicaron revistas, boletines y catálogos; se proyectaron películas y videos, se dictaron conferencias. En la de 1981 se celebró además: "El primer Encuentro Internacional de Críticos de Arte" que tuvo por sede el Instituto de Integración Cultural "Quirama". Así mismo, estuvieron vinculados a estas Bienales el Instituto de Integración Cultural, El Museo de Arte Moderno de Medellín, la Biblioteca Pública Piloto, el Museo El Castillo, el Museo de Zea, la Orquesta Sinfónica de Antioquia, la Alianza Colombo-Francesa, los Centros Colombo-Americano y Colombo-Alemán.

La Industria y la Empresa privadas de Antioquia han sido eje claro del éxito de estos certámenes. Uno de sus más reconocidos ejecutivos, el Dr. Rodrigo Uribe Echavarría, expresó su fe y entusiasmo al abrir la "Tercera Bienal de Arte Coltejer" con estas palabras: "Esta Bienal que por tercera vez inauguramos es la realización colombiana de mayor jerarquía artística y tiene doble significado: su valor intrínseco en el campo espiritual, creativo y estético, y la expresión del criterio con el que la moderna empresa privada entiende sus obligaciones con los diversos sectores de la comunidad.... Somos conscientes de la función social del empresario. Es indispensable concebir la empresa privada como servicio, como factor de desarrollo, proyectada a la comunidad".

CMAMM-S
007
2001

180 Cuadros Llegan Para Primera Bienal Iberoamericana De Pintura, De Coltejer

El Arte y la Industria

Un Nuevo Mecenas

Medellín, Domingo 5 de Mayo de 1.968

Luis Caballero, de Colombia, Ganó Bienal Latinoamericana de Pintura, de Coltejer

El 4 de mayo, a las 6:30 p. m., se inaugurará la I Bienal Iberoamericana de Pintura Coltejer, en el pabellón de Física de la Universidad de Antioquia, nueva Ciudad Universitaria.

El presidente de Coltejer, Dr. Rodrigo Uribe Echavarría, dirá las palabras de presentación. Invitados y amantes de la pintura y de las artes van a poder recrearse contemplando obras de 93 artistas iberoamericanos (37 colombianos y 56 extranjeros), 180 cuadros en total.

Organización

Al ver todo en orden se podría creer que es cosa fácil organizar una Bienal. Muchos son, sin embargo, los contratiempos que han tenido que vencer los organizadores, Dr. Alvaro Pérez y don Rodolfo Pérez, sus colaboradores y la misma empresa Coltejer en la persona del doctor Rodrigo Uribe Echavarría, para hacer factible la magna labor: inscripción de los países participantes, requisitos aduaneros imposibles de ser conocidos por los remitentes y de imprescindible cumplimiento, y multitud más.

La idea comenzó el año pasado, con motivo de la celebración de los 60 años de vida de Coltejer, en que se celebraron dos exposiciones nacionales, la primera bajo el nombre de "Salón de pintores residentes en Cali", con obras de artistas sobresalientes del Valle, y la segunda titulada "Arte nuevo para Medellín", en la que estuvo representado lo poco de arte moderno que se hace en Antioquia.

Pero para los directores de la empresa esto era poco; había que pensar algo más en grande, y se ideó una Bienal Iberoamericana, donde estuvieran reunidos los mejores exponentes de la pintura hispano-iberoamericana. Qué mejor celebración del sexagésimo cumpleaños de la textil antioqueña?

La preparación de evento de tal magnitud requería tiempo. Y fue necesario fijar su realización para el 4 de Mayo de este año, cuando Coltejer y su equipo de organizadores van a ver cristalizado su empeño y los visitantes una colección de cuadros sensacional.

Concurren del extranjero:

Argentina:

Humberto Rivas, Jorge de la Vega, Carlos Silva, Sara Grillo, José Fernández Muro, Beatriz de Guevara, esposa del embajador de dicho país en Colombia.

Bolivia:

Enrique Arnal, Norha Beltrán, Gonzalo Ribero Morales, Alberto Medina Mendieta, Humberto Jaimes, Manuel Iturri.

Costa Rica:

Francisco Smighetti, Rafael Angel García, Lola Fernández de Guillerment, César Valverde, Tania Kreyxa de González.

España:

Alvaro Delgado, Juan Barjola, José Vento, Román Vallés, Antonio Lorenzo.

Panamá:

Beatriz Briceño, Manuel Chong Neto, Alfredo Sinclair Ballesteros, Manuel Adán Vásquez.

Paraguay:

Ricardo Migliorisi, Bernardo Krasniansky, Leonor Cecotto, Lotte Schults, Pedro di Lascio, Olga Blinder.

Perú:

Enrique Galdós Rivas, Alberto Dávila, Armando Villegas, Fernando de Szyszlo, Milner Cajaguaringa, Ricardo Grau.

Uruguay:

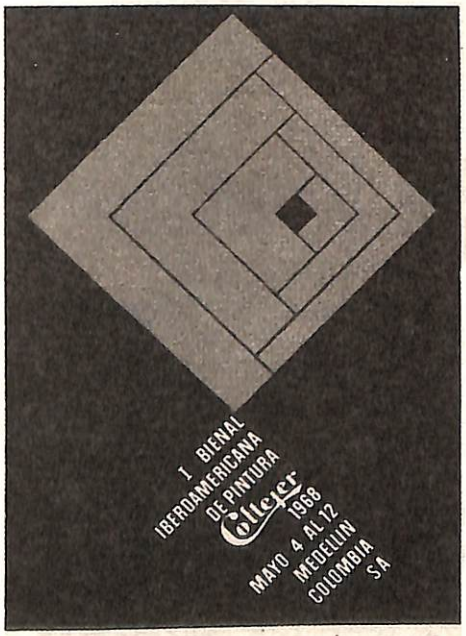
Guiscardo Amendola, Jose Damiani, Amalia Nieto, Luis A. Solari, Nelson Ramos.

Venezuela:

Mateo Manaure, O. Carreño, Pierre Bataille.

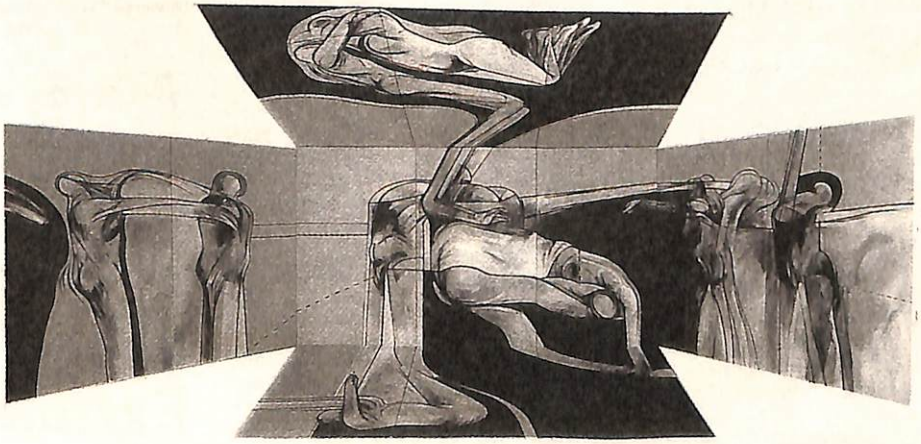
Sede de la Exposición

La sede será el pabellón de Física de la Universidad de Antioquia, nueva Ciudad Universitaria. Mejor sitio no podía encontrarse, ya que hay espacio suficiente para la disposición de los cuadros con amplitud y con holgura



David Consuegra. Afiche para la 1era. Bienal Iberoamericana de Pintura. Coltejer. 1968. Screen 0.70 x 0.50 mts.

SURAMERICANA



LUIS CABALLERO. Sin título. 1968. Óleo sobre lienzo. 13 páneles de 190 x 130 cms. c/u. Colección Coltejer.

I BIENAL IBEROAMERICANA DE PINTURA COLTEJER

RODRIGO URIBE ECHAVARRÍA
Presidente

LEONEL ESTRADA
Director General

ÁLVARO PÉREZ
RODOLFO PÉREZ
Coordinadores

DARÍO RUIZ GÓMEZ
Secretario General

FRANCISCO GIL TOVAR
DÉBORA DE LA CUESTA
Comisionados Nacionales

SAMUEL VÁSQUEZ
Coordinador de Relaciones Públicas y Exposiciones

JEAN CLARENCE LAMBERT
ALEXANDER SIRISI PELLICER
DICKEN CASTRO
Jurados

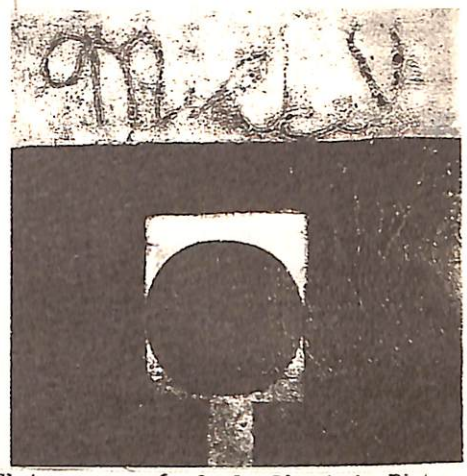
PREMIOS
Gran Premio
LUIS CABALLERO
2° Premio
SARAH GRILLO
3°Premio
JOSÉ FERNANDEZ MURO
Primera Mención
BERNARDO SALCEDO
Segunda Mención
FERNANDO DE SZYSZLO
Tercera mención
MANUEL HERNÁNDEZ
Mención de Honor
NELSON RAMOS
Segunda mención de Honor
SONIA GUTIÉRREZ

La I Bienal Iberoamericana

La Pintura Figurativa, Gran Vencedora

$ 100.000 por los Dos

"El Cumpleaños de Matusalem" de la argentina Sarah Grillo, ganó el segundo premio, de sesenta mil pesos, en la I Bienal Iberoamericana de Pintura.



El tercer premio de la Bienal de Pintura, por valor de cuarenta mil pesos, se le adjudicó a "Disparo en la Espalda" del argentino José Fernández Muro.

Entre los Concursantes, los Mejores Artistas Nacionales

..Solo dejaron de participar tres o cuatro de los grandes.—El grupo juvenil exhibió obras muy representativas.—Declaraciones de tres de los jurados.

La inauguración

La inauguración estuvo a cargo del presidente de Coltejer, doctor Rodrigo Uribe Echavarría, quien pronunció el siguiente discurso:

Asistimos hoy a un acontecimiento extraordinario para la cultura del país. La inauguración de la Primera Bienal Iberoamericana.

Coltejer hace un gran aporte a las artes de Colombia y de América. Exposición como ésta, que reúna a los artistas hispanoamericanos es de un significado tan amplio en el plano internacional que sus consecuencias se nos pierden en la perspectiva del tiempo.

Un evento de esta magnitud no se limita al descubrimiento de nuevos valores artísticos, de nuevos movimientos pictóricos, sino que promueve el acercamiento y el diálogo espiritual entre pueblos dotados de incontable potencial creador.

Muchos no lo comprenden así. Otros, quizá menosprecien esta Bienal y lleguen a considerarla una futilidad porque entre nosotros el arte ha sido incomprendido y casi desechado como ocupación superflua. Por qué, —se preguntarán algunos—, propiciar el arte en un país en donde hay que atender primero a las necesidades vitales? Podríamos responderles que esta actitud frena el desarrollo y coloca a los artistas en situación difícil ante la vida y ante sí mismos, los enfrenta con la sociedad y los aisla de sus semejantes. Sólo el genio artístico, dotado de gran voluntad de superación, logra atravesar ese ambiente hostil, pero a costa de cuántos sacrificios. ... .

Esta situacion no puede perdurar si queremos vivir en un país cada día más culto. Comprendemos que un pueblo en franco crecimiento como el nuestro no está en capacidad de entregar toda su potencialidad al arte pero bien podemos dedicar parte de nuestro esfuerzo al mejoramiento artístico, sin sacrificar nuestras posibilidades de desarrollo económico, para que la fisonomía de Colombia no quede luego configurada por un aspecto puramente material, sin la dimensión que infunden los valores espirituales de la cultura.

SURAMERICANA

Botero es para mí el mayor pintor de Colombia, añade

"Antes del premio, mi esposa y yo teníamos planeado irnos a vivir por un tiempo a París; ahora este acontecimiento lo confirma".

Exposición, con Obras Excluídas de la Bienal

Solo un antioqueño, Jorge Cárdenas, profesor de la U. de Antioquia, envió algunos trabajos a la central.

La Bienal de Pintura Iberoamericana Vista por Destacados Arquitectos

Puntos de vista de lo bueno, malo y pésimo de la Bienal Iberoamericana de Pintura. Mucho snobismo sin sentido y ausencia de corte americanista. El certamen compromete a nuestros artistas a buscar nuevas fuentes de inspiración. Por desventura en nuestro tiempo los copistas, en razón de la buena suerte, se llevan por delante, muchas veces, a los más representativos valores. Debe primar en concursos, como este, la equilibrada representación de las distintas tendencias. Con la apertura de nuevos horizontes se entraría a estimular el genio creador del artista.

La Bienal: Lo Mejor para Medellín desde la Colonia

Dicen Salcedo y Rojas, artistas participantes.—Críticas al jurado.

Por Alvaro Burgos

Elogios de los organizadores de la Primera Bienal Iberoamericana de Pintura en Medellín hicieron los artistas Bernardo Salcedo y Carlos Rojas durante visita a nuestra redacción. "Es lo mejor que le ha pasado a Medellín desde la Colonia", dijo Rojas.

El premio a Caballero: un "accidente"

Los artistas que participaron con sus obras (cajas y relieves) en el certamen que ganó Luis Caballero, manifestaron que la premiación de este había sido un "accidente", ya que la calidad de los jurados (los dos extranjeros), era "absolutamente nula". "Son unas personas improvisadas. No me merecen ninguna consideración", sostuvo Carlos Rojas. "Coltejer debe pensar que todo el gigantesco esfuerzo económico y humano que significa el certamen no se puede arruinar con unos malos jurados", puntualizó el artista. Tres personas tuvieron a su cargo el otorgamiento de los premios: el colombiano Dicken Castro, arquitecto y profesor en la Universidad Nacional; el crítico francés Jean Pierre Lambert y el escritor español Alejandro Cirici Pellicer.

"Del colombiano no me quejo —dijo Rojas— es una persona que, por su oficio y su actividad permanente sabe lo que es el arte americano. Pero los otros dos señores no tienen nada que hacer en el arte y su mundo. Los considero personas caducas. Si alguno de los cuadros premiados puede haber obtenido justamente el premio, se debe solo a una coincidencia. Nada tenía que hacer Dicken Castro metido entre dos jurados improvisados", expresó Carlos Rojas, quien participó en la Bienal con "Ingeniería de la visión A-24" e "Ingeniería de la visión A-28".

Por su parte, Bernardo Salcedo, quien obtuvo una mención, se quejó del orden en que las publicó este diario cuando hizo referencia a ellas y dijo que la suya era la primera. "Es importante precisar esos órdenes", manifestó el artista. En efecto, la segunda fue para el artista Szyszlo, del Perú; la tercera para Ramos, del Paraguay, y las siguientes para Hernández y Gutiérrez, de Colombia.

Salcedo se mostró en desacuerdo con los segundos premios ganados por los argentinos Grillo y Fernández Muro. "Ganarse una Bienal con un Matusalén estaba bien hace 30 años", expresó sobre la obra de Sara Grillo. "Lo de Fernández Muro lo considero de mucho impacto, impacto que dura apenas media hora".

Sobre los jurados: "miedo"

Acerca de la labor de los jurados, el artista dijo que se habían acobardado para dar todos los premios a Colombia. Realmente, lo nuestro era lo mejor de toda la Bienal".

Sobre su obra en el certamen, se mostró parco y a pesar de haber obtenido una distinción, manifestó sobre ella que había nacido en el escándalo y ahora se dedicaba en el silencio, "lo que es mucho mejor".

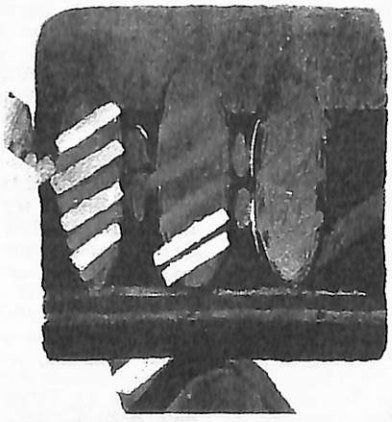
Salcedo no compartió con Rojas lo "accidental" del premio a Caballero, aunque dijo que la distinción había sido concedida por un jurado que se había epatado por las características dimensionales de la obra ganadora. "Se dejaron epatar como yo lo he hecho en otras bienales con otros jurados". (Bernardo Salcedo ha obtenido premios en las bienales de Córdoba, 1966, y en Lima, 1967). "En Caballero premiaron su dimensionalidad, no sus calidades plásticas propiamente tales", expresó.

Sobre los colombianos

Los artistas se mostraron complacidos con el certamen y dijeron que Coltejer se había adelantado al Estado en su labor de apoyo a las artes. "Este es un momento de gran vergüenza para el gobierno por el triunfo, de "Coltejer como entidad que apoya las artes", enfatizó Salcedo.

Dijo que había artistas ignorados por los premiadores: Obregón, Rojas y Juan Manuel Salcedo. Se mostró de acuerdo con Rojas en criticar el juicio de un jurado el que decía que los premiados eran "el máximo exponente de la expresión americanista y la mejor manifestación del ancestro precolombino". "Yo me pregunto —dijo Rojas— si es esto una realidad. ¿En la obra de Luis Caballero, de Sara Grillo, de Fernández Muro, de Hernández, de Salcedo, hay ancestros precolombinos?". Criticó la actitud del jurado Lambert con quien sostuvo en Medellín una discusión sobre la originalidad en el arte. "Ese señor Lambert me respondió cuando yo le pregunté qué entendía él por originalidad: 'Bueno... originalidad¡' No creo que la originalidad sea la característica de esta Bienal. Es talvez lo menos importante en el arte contemporáneo. Hay que huir de ella para no ser rebuscado", dijo Rojas.

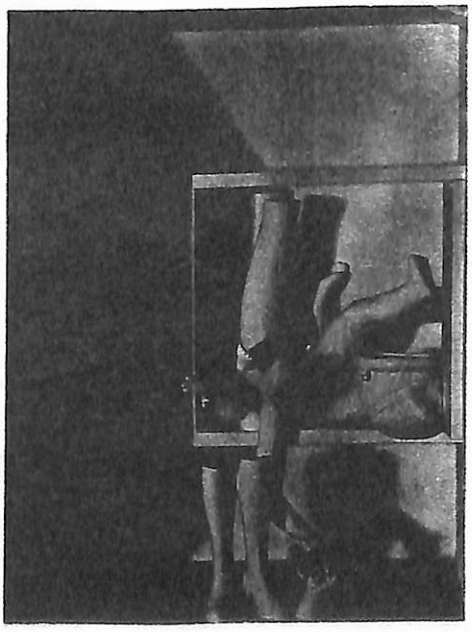
"¿Conocería el señor Lambert la pintura de Bacon, sabría del 'Nuevo Arte', conocería el mundo en que se mueve la juventud? Hay cosas que no podemos ignorar: Tapies, Mondrian, Rotko; ponga más nombres...



MANUEL HERNÁNDEZ. 1968. Técnica mixta. Colección Coltejer. **Tercera Manción.** ▲

BERNARDO SALCEDO. 1968. Ensamblaje. **Primera Mención** ▶

◀ **SONIA GUTIÉRREZ.** 1968. Óleo sobre lienzo. Colección Coltejer. **Segunda Mención de Honor.**



Elogian Premio a L. Caballero

Habla Alejandro Obregón. — "Fue justo", dice.

Medellín, 5. (Por Gloria Valencia Diago). Dos hechos significativos encierra el primer premio otorgado a Luis Caballero Holguín en la Bienal de Coltejer. Uno de ellos, el impacto que causó aisladamente a los tres jurados, dos de los cuales no conocían ni la persona ni la trayectoria de Caballero. La decisión fue unánime y rápida. No así con el segundo y tercer premios, para los cuales hubo, algunas diferencias de opinión.

Y el otro hecho, el entusiasmo con que los demás artistas reunidos en Medellín y participantes en el certamen, recibieron la noticia que dio a conocer oficialmente a las siete y media de la noche del sábado el jefe de relaciones públicas de Coltejer, Alvaro Pérez.

Alejandro Obregón, la figura ya consagrada nacional e internacionalmente, opinó: "Me parece un fallo justo: Luis se lo merece".

Alejandro presentó dos cuadros: "Hombre Pájaro e "Icaro Calcinado", exhibidos anteriormente en la Bienal de Sao Paulo. "Hubiera querido enviar uno más reciente pero es muy grande y no alcancé a terminarlo". dijo.

Luciano Jaramillo era uno de los más felices. "Es una obra avanzada, revolucionaria, de gran unidad, a pesar de sus dimensiones. No me importa decirlo como pintor, pero yo hubiera querido pintar algo parecido". Un poco más tarde Luciano pedía comunicación con Bogotá para felicitar a su colega.

Para Carlos Rojas, a quien se debe la distribución de las obras en el salón, fue una sorpresa el primer premio. Sin embargo, acertó en sus pronósticos respecto del segundo y tercero, otorgados a los argentinos Sara Grillo, con el "El cumpleaños de Matusalén", y José Fernández Muro, con "El disparo en la espalda".

Por su parte, Carlos Granada y Humberto Giangrandi, el crítico de El Tiempo Galaor Carbonell y el novelista Manuel Mejía Vallejo, expresaron con diversos argumentos su aprobación.

Bernardo Salcedo comentó: "Lástima que la obra no estuviera completa. Si no le hubieran dado 200 mil pesos".

Las menciones

En su acta el jurado internacional otorgó menciones honoríficas y recomendó la adquisición de las obras de Nelson Ramos, del Paraguay; Fernando de Zyzlo, del Perú; Sonia Gutiérrez, de Bogotá; Bernardo Salcedo y Norman Mejía.

La mujer en la Bienal

Numerosa y destacada fue la participación de las pintoras colombianas en la Bienal. Cecilia Coronel envió dos cuadros que llamaron la atención: "Variación para un verde ondulado" y "Variación de la alegría fantástica"; Beatriz González, segundo premio en el pasado salón nacional, participó con varias obras; Sofía Urrutia, quien asistió a la inauguración; Teresa Cuéllar Henny Sanín, Beatriz Daza, Lucy Tejada, María Teresa Negreiros, Norma Zárate y Silvia Mallarino, se contaron entre los 37 representantes de Colombia.

Los argentinos

El pabellón de la Argentina es uno de los mejores en cuanto a la calidad. Además de los dos premios que mereció, contó con la cooperación de la señora esposa del embajador de la Argentina, Beatriz Pulo de Guevara, quien presentó dos cuadros: "Mercedes" y "Voy hacia tí".

En cambio sorprendió —y esto fue comentario general— la deficiencia de la sala de España, que tiene tantos y tan buenos pintores.

Programas sociales

Con motivo del certamen se han originado en Medellín diversos actos sociales. El más importante, fue el coctel que las directivas de Coltejer ofrecieron para la inauguración anoche, y al cual concurrieron personalidades tales como los embajadores de El Salvador y la señora de Barrera, y de la Argentina, la señora de Guevara, el ministro de educación Gabriel Betancur Mejía, el director del Instituto de Radio y T. V. William Fadul, Gloria Valencia de Castaño, Flor Romero de Nohora, Leonel Estrada, director de la Bienal y su esposa María Helena Uribe de Estrada, Manuel Mejía Vallejo, Justo Arozemena, participante por Panamá, y su esposa Olga Helena Matei, Antonio Panesso Robledo, Margot de Henao, directora del Conservatoria de la Universidad de Antioquia, el poeta Oscar Hernández, el ingeniero José Tejada, presidente de Integral y su señora esposa la ingeniera Sonny de Tejada y representantes de la prensa de Medellín y Bogotá.

La víspera de la inauguración, Alvaro Pérez, director de relaciones públicas de Coltejer, y su esposa, ofrecieron una comida en obsequio de los miembros del jurado.

Rodrigo Uribe Echavarría, presidente de Coltejer, atendió con posterioridad a la inauguración de la Bienal, a numerosos artistas e invitados en el Club de Ejecutivos.

EL COLOMBIANO

Medellín, Bienal 68

Por Antonio Mesa Jaramillo

Esta exposición nos plantea un sinnúmero de problemas, y ni siquiera sabe uno si son propios o ajenos, si nos incumben o nos dejan indiferentes, pero que en todo caso nos apremian. Es como si la finalidad fuera sacudirnos, para que despertemos de nuestro tradicional letargo. Nos sacude realmente para que salgamos del polvo viejo, de los resabios, de las antiguas maneras de pensar, que son más que todo prejuicios cegadores, unas cuantas fórmulas y convenciones artísticas simplistas. Sacude nuestras conciencias, para que nos hagamos algunos interrogantes, entre ellos éste: Podré transformarme incitado por la potencia creadora de los demás, la que tan fecundamente se nos muestra?....

De la pintura saldrán inicialmente las nuevas concepciones del mundo, las nuevas ideas que expliquen nuestra existencia y las nuevas iniciativas para buscar un mejor vivir, lo cual hay que tratar de hacer por otros lados y con otros métodos distintos a los prevalecientes, ya tan trajinados y harto inútiles, como lo atestigua la experiencia. De la pintura brotará la semilla de nuestra transformación interior, en pos de lograr lo mejor de nosotros mismos. Vivimos todavía la civilización de la Antigua Roma y es fácil comprobarlo abriendo los ojos para vernos y para observar en nuestro rededor.

¿Saldrá de la pintura el Hombre Nuevo?.... Es muy posible, porque es un laboratorio de muchas cosas prometedoras. Es el arte-laboratorio de las ideas sobre la vida y el mundo, de la arquitectura y la ciencia; es en sí una filosofía, es decir, el pensamiento del ser en el mundo, dirigido fenomenológicamente por los rumbos de la estética.

La Bienal se ríe de todo, es un vituperio a todo, duda de todo y pone todo en tela de juicio. Es indispensable hacerlo de vez en cuando para saber si se está en la verdad y si se vive dentro de lo justo, acertadamente. Propone cambios en la estética y en la forma de vivir, sin decir cómo deberían ser: deja en libertad! Propone revisar los sentimientos y la sensibilidad. Qué tanta sensibilidad hay allí, considerada de muchas maneras y orientada de modos muy diversos! Es que el hombre es una fuente inagotable de posibilidades y de potencias. Hay un canto en colores a las capacidades humanas.

Volvea en torno a la sociedad, pero, no deja tampoco de rodear a la humanidad, aun cuando parece olvidarse de ella. El hombre nunca se olvida de ser hombre, y menos cuando es artista. Es una exposición revolucionaria, puesto que nos revoluciona interiormente para que despertemos y pongamos lo mejor de nosotros mismos en realizaciones, dentro y fuera de cada cual, para el mejor bien de todos. Sí, es una revolución moral la que predica. Nos afecta íntimamente en tal sentido. Abre delante de nosotros nuevos mundos, y algunos muy insospechados. Somos contentadizos y resignados con nuestra mediocridad, pero la Bienal nos hace sentir que algo tenemos que hacer si queremos sobrevivir en medio del torbellino de la evolución actual. Muestra inconfundiblemente que Colombia está despertando al arte, y lo hace positivamente, provechosamente.

La pintura de la Bienal apuñala: es quirúrgica. Abre nuevos conductos para que salga nuestra sensibilidad y nuestros sentimientos retenidos por la timidez y la inercia. Nos transforma desde dentro, destruyendo los viejos cimientos y las estructuras calcificadas: nos rejuvenece espiritualmente y hasta físicamente. Mira adelante futurísticamente, sosteniéndose en el presente, sin preocuparse por si las obras han de durar o no, algo así como las mariposas, quiere solamente cumplir y cumple su misión. El lepidóptero realiza su cometido rápida y bellamente, y muere: no desea perdurar porque le teme a la vejez. Quiere volar, mensajero de la fecundidad y agente de las mutaciones genéticas: del progreso biológico.

La Bienal hace observar que existen más maneras que las que uno usa y posee. Maneras buenas. Dice discretamente que hay mucho, muchísimo más, fuera de lo que poseemos. Es como si abriera un boquete entre las montañas para que viésemos lo de más allá: el ancho mundo de las creaciones de los hombres, la "civilización-cultura" en pleno.

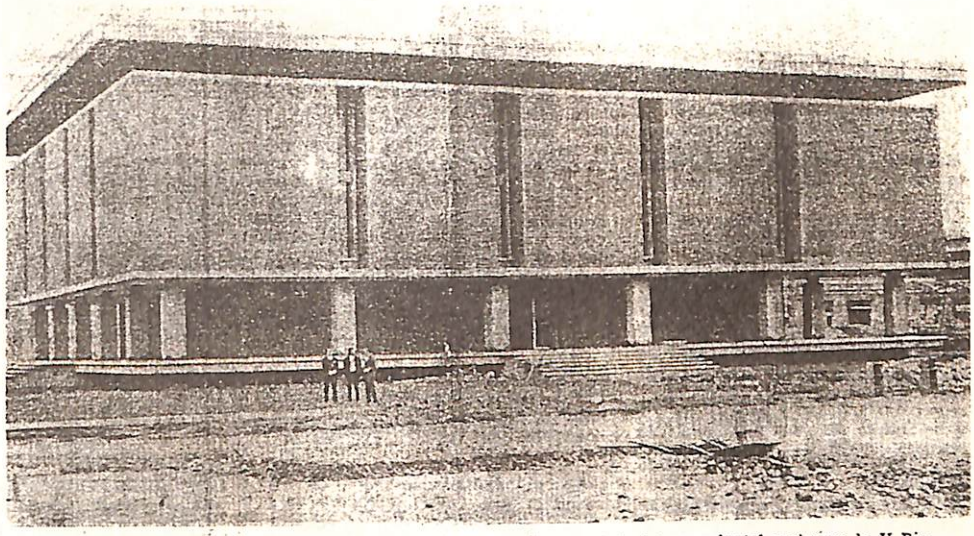
Posiblemente dejaremos ya de mantenernos encerrados en épocas pretéritas, muertos de miedo de las incógnitas de la evolución. Vivíamos hasta ahora aplanchados contra los muros, el techo y el cielo de un cuarto fúnebre y pálido: enmurados. Esto es: embovedados.

Hasta el aire viciado nos presionaba contra los muros y nos volvía planos, pero, se abrió uno de los muros de cierre y el aire fresco nos devolvió el volumen, el movimiento y el dinamismo, invitándonos a salir y a vivir la vida moderna. Estábamos cumpliendo años con Matusalem, puesto que éramos sus coetáneos en cultura y pensamiento, cuando súbitamente un disparo en la espalda del cuerpo mismo de la inacción, del estancamiento y de la apatía, nos liberó espiritualmente, gracias a la BIENAL 68!

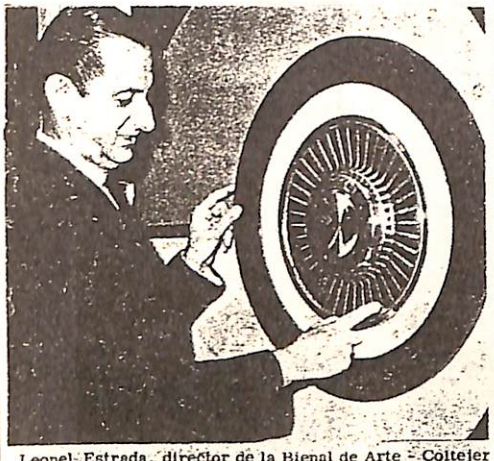
Eduardo Ramírez Villamizar. Afiche para la II Bienal de Arte Coltejer. 1970 Litografía. 0.70 x 0.50 mts.

200 Artistas, de 26 Países, en la II Bienal de Coltejer

Una extensión de kilómetro y medio cubrirán las obras



Edificio de Museo de Arte en la Ciudad Universitaria, donde se efectuará el trascendental certamen la II Bienal de Arte de Medellín, del primero de mayo al 15 de junio del presente año. Cuatro plantas y un sótano de 1.200 metros cuadrados.



Leonel Estrada, director de la Bienal de Arte - Coltejer e Medellín. (Acciona uno de sus cuadros cinéticos).

25 países en la Bienal de Arte de "Coltejer"

"Será una Gran Bienal de Arte", Dice Juez Argentino de Admisión

Por ISAIAS GONZALEZ

"En la América Latina faltan otras cinco empresas que apoyen las artes plásticas en la forma como lo hace "Coltejer" en Colombia", declaró el crítico argentino Jorge Glusberg, director del Centro de Arte y Comunicación de Buenos Aires, escritor y periodista, quien vino al país invitado por la empresa patrocinadora de la Bienal de Arte que se inaugura en Medellín el 1º de mayo.

Glusberg declaró que "a juzgar por los artistas invitados, será una gran Bienal".

Agregó que la participación nacional se había salvado por la capacidad, los conocimientos y la rectitud de criterio de Darío Ruiz que contrastó con la inexplicable posición del tercer jurado, Germán Rubiano.

Declaró Glusberg que los artistas colombianos cuyas obras más le habían impresionado e interesado fueron Bernardo Salcedo y Alvaro Barrios, a quienes ha invitado a exponer en Buenos Aires.

Participación Nacional

—¿Cuántas obras nacionales llegaron?

"Un total de 470 de 275 artistas".

—¿Cuántas fueron aceptadas?

"Obras de 40 artistas".

—¿Conocía usted el arte colombiano o este fue su primer enfrentamiento con él?

"Hace tres años estuve en Cali y conocí algo; desde luego he visto obras de Botero y Rayo, artistas internacionalmente conocidos. En la Bienal de Córdoba vi también trabajos de Salcedo que me interesaron".

—¿Qué impresión general se lleva del "salón nacional"?

"Buena; vi cosas realmente buenas. Los que más me interesaron fueron Bernardo Salcedo y Alvaro Barrios, a quien estoy invitando a exponer en Buenos Aires".

Me interesó también, bastante, la pintura de Santiago Cárdenas, las obras de Negret y de Rojas; si este va a desarrollar las obras pictóricas que tiene para adaptarlas a las estructuras primarias, funcionales, va a pasar al frente, a la vanguardia. Los consagrados están en una posición respetable".

Los Extranjeros

—¿Qué opina de la participación de extranjeros?

"Que estuvo muy bien seleccionada; vienen grandes figuras del arte, muy representativas de todos los países".

—¿Tuvo usted oportunidad de admirar algunas de las obras de extranjeros?

"No; el tiempo se nos fue mirando y analizando las 470 de artistas colombianos".

—¿Argentina está bien representada en la Bienal, según su criterio?

"Vengo de Europa y no se qué artistas han sido invitados. Supongo que sí, porque las invitaciones a los extranjeros se han hecho con muy buen criterio.

—Entre los participantes extranjeros cuyas obras usted conoce, ¿quiénes son los más destacados?

"Son muchos los buenos que participan. Entre los que recuerdo están los canadienses Les Levine y Ian Baxter; los norteamericanos Gorgy Kepes, con un recorrido electrónico, y Charles Csuri. El español Genovese; Le Parc y Soto".

Más Coltejeres

—¿Qué opina de la organización?

"Excelente; me dejó muy bien impresionado; la selección de invitados se hizo con muy buen criterio".

—¿Existe en Argentina una empresa que desarrolle una labor cultural y artística semejante a la de Coltejer?

"No, hubo una que patrocinaba la Bienal de Córdoba, pero ya no

lo hace. Si en la América Latina hubiera cinco "Coltejeres" estaríamos al otro lado; las artes plásticas se convertirían en algo muy importante; atraería la atención de coleccionistas, compradores, público".

Yo quiero, agregó Glusberg, que usted resalte la excelente labor de Coltejer y la forma liberal, independiente, como deja trabajar. No existió la más ligera imposición, recomendación o presión para admitir a tal o cual pintor por determinada razón. Lo único que, muy comedidamente se nos solicitó, fue de tratar de admitir el mayor número de artistas nacionales posibles, sin decirnos la cantidad.

Los Dos Jurados

Otra solicitud quiero formularle, dijo el crítico argentino. Y es que resalte la diferencia de actitud, de criterio, entre los dos jurados nacionales, señores Darío Ruiz y Germán Rubiano.

—¿Cuál fue la diferencia de criterio y de posiciones de estos jurados?

"De una parte la posición de Darío Ruiz, muy enhiesta; es un hombre de mucha cultura, de gran sensibilidad, conocimientos y buen gusto. El estaba de acuerdo conmigo en que se admitiera lo que tuviera valor, prescindiendo de amistades personales o vinculaciones generacionales o de cualquier otra índole".

Contó Glusberg la anécdota de la pintora, amiga personal ella y toda la familia de Darío Ruiz, que envió una obra que "no es nada, pero absolutamente nada". Darío dijo: 'Yo sé que al ser rechazada, mañana en la mañana su padre, que es mi amigo y vecino, va a golpear en la puerta de mi casa para insultarme. Prefiero aguantarme esto a admitir una obra que no tiene mérito".

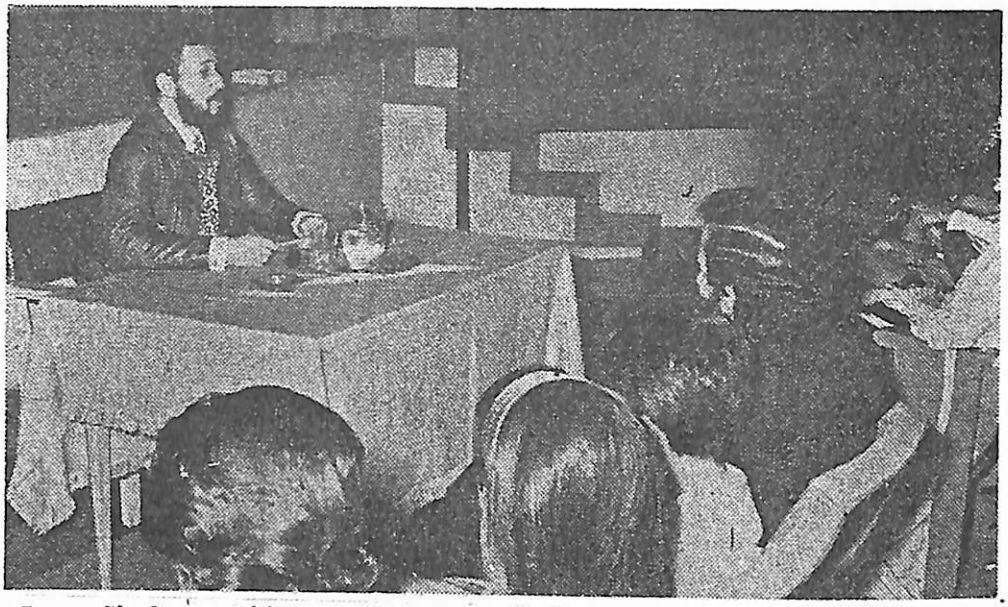
—Y Rubiano...

"Propiciaba a toda costa, luchaba a brazo partido, por meter a todos sus amigos. Yo no entiendo su punto de vista; él no defendía determinada línea o escuela, que yo hallaría sensata por gustos o afinidades; lo de él era algo muy heterogéneo, defendía muchas obras diferentes y que yo creí sin valor".

—¿Y qué criterio primó?

"Gracias a la posición de Darío Ruiz, se salvó la muestra nacional. Con excepción de dos o tres nombres que no tienen méritos artísticos para figurar, lo demás se seleccionó dentro de lo mejor que llegó. Yo creo que una persona para actuar como jurado no puede proceder como lo hizo Rubiano. Creo que esa posición —y le pido que lo denuncie públicamente— constituye un sabotaje contra una empresa tan generosa como Coltejer".

"En la Bienal Defendí lo que es Valioso": Rubiano



Jorge Glusberg, crítico de arte y escritor argentino, durante una de las conferencias pronunciadas en Medellín. Glusberg actuó como jurado en la admisión de obras de artistas nacionales para la II Bienal de Arte Coltejer, en Medellín.

JURADOS

REPUBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE COMUNICACIONES
ADMINISTRACION POSTAL NACIONAL

GIULIO CARLO ARGAN

Sin duda alguna la figura más prominente de la crítica de arte en el mundo. Su revisión del Barroco, los emplazamientos al significado del arte actual, etc., han servido no sólo para dilucidar aspectos fundamentales del pasado, sino también para marcar pautas al presente. La obra de Argan empieza a ejercer una notoria influencia en la crítica y la estética del momento.

VICENTE AGUILERA CERNI:

Pocos críticos han desarrollado en lengua castellana un ideario crítico tan riguroso como el de Aguilera Cerni. Pocos han enjuiciado la paradójica realidad actual con un lenguaje tan certero. Pocos hablan con tanta objetividad de un tiempo en donde el sentido de la obra parece cada vez más ambiguo.

LAWRENCE ALLOWAY:

Su nombre y el movimiento Pop, parecen ser una sola cosa. Una identidad. Pero en realidad la obra crítica de Alloway nos ilustra sobre ese nuevo lenguaje nacido a partir de la técnica, el mundo de los objetos, los aspectos esenciales de la vida contemporánea. Aspectos que como la masificación, la violencia, tienden peligrosamente a convertirse en males crónicos si no se los dilucida de raíz.

171 artistas de 25 países en II Bienal de Coltejer

Apertura del gran certamen a las 6:00 pm. en el Museo de la U. de Antioquia

DESDE HOY, ABIERTA AL PUBLICO LA II BIENAL DE ARTE COLTEJER

El Argentino Tomasello Ganó la II Bienal

Crítica Adversa en Medellín

MEDELLIN, mayo 2. (De Rodrigo Pareja). Luis Tomasello, de Argentina, se constituyó en el ganador de la Segunda Bienal de Arte de Coltejer, ganando la suma de 150 mil pesos.

Tomasello es uno de los más experimentados artistas que tomaron parte en el certamen.

El fallo causó reacción y desató resentida polémica .

El segundo premio de la Bienal lo consiguió un joven artista venezolano, Francisco Salazar, de solo 33 años de edad.

El tercer lugar correspondió a otro argentino, Ari Brizzi, de 40 años de edad.

El fallo del jurado internacional fue dado a conocer ayer por el presidente de Coltejer, Rodrigo Uribe Echavarría, durante un almuerzo que la compañía patrocinadora ofreció a los participantes e invitados especiales en el Club Campestre.

Tomasello, residente en París, no había sido notificado hoy oficialmente por Coltejer, según se indicó.

En París también reside Salazar, segundo lugar en la Bienal, y Brizzi en Argentina.

Los dos primeros cuadros fueron descritos como pertenecientes a la modalidad constructiva geométrica.

El Ganador

Tomasello es un experimentado artistas quien viene exponiendo en todo el mundo desde 1953.

Nació en La Plata, Argentina, en 1915, y realizó estudios de bellas artes en la escuela "Prilidiano Pueyrredón" y en la escuela superior de pintura "Ernesto de la Carcova", Buenos Aires. El venezolano Salazar nació en Quiriquire, en 1937. Estudió en la Escuela de Artes Plásticas de Caracas, pintura, vitrales , mural y composición, dibujo, composición y análisis, elementos de expresión de las artes visuales en el espacio, escultura, grabado, escenografía y cine.

En París, donde vive, estudió estética sobre el arte cinético. Es uno de los más jóvenes que participaron, entre los extranjeros. Brizzi, el tercer premio, nació en Avellaneda. Es pintor, escultor diseñador. Estudió en la escuela nacional de bellas artes "Manuel Belgrano" y en la escuela superior de bellas artes "Ernesto de la Carcova", de donde egresó en 1951 con el título de profesor superior de dibujo y decoración mural.

Viene exponiendo desde 1958, y ya tenía experiencia con Colombia, pues tomó parte en el Salón Austral y Colombiano de Pintura, que se realizó en Cali en 1968.

Menciones

Las tres menciones de honor fueron conferidas a Equipo Cónico , de España, a Elí Bornstein, de Canadá, y a Rogelio Polesello, de Argentina dos "bolsas volantes", premios de 25 mil pesos cada uno, correspondieron al colombiano Bernardo Salcedo y a José Carlos Ramos, del Perú.

Hubo también otros premios, así: Gobernación de Antioquia, a David Manzur; ciudad de Medellín, a Fanny Sanín; Movifoto a Santiago Cárdenas, y Sintéticos, a Alberto Gutiérrez.

Hasta la tarde de hoy no se sabía el día en que vendrán los ganadores de la Bienal a recibir sus premios, pero se estima posible que esto suceda en el transcurso de las próximas dos semanas.

Descontento Brasilero

Un visible inconformismo se advirtió en la delegación de artistas brasileros que asistió a la II Bienal de Arte Coltejer.

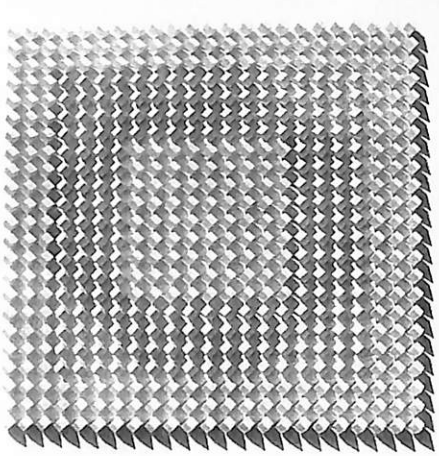
"Fue un jurado muy anticuado", dijo enfáticamente el autor más representativo del arte sibernético, Danilo Dipreti, a quien a juicio del público se debió otorgar alguna mención.

Por su parte el artista japonés Toyota, quien venía representando al Brasil, expresó: "el jurado debió premiar por secciones, el fallo es erróneo. Fácilmente se puede apreciar que los juicios estuvieron de parte de cierta generación, y su obligación era ver todo. Sus conceptos están más arraigados sobre lo que es el arte pop", agregó con cierta desilusión.

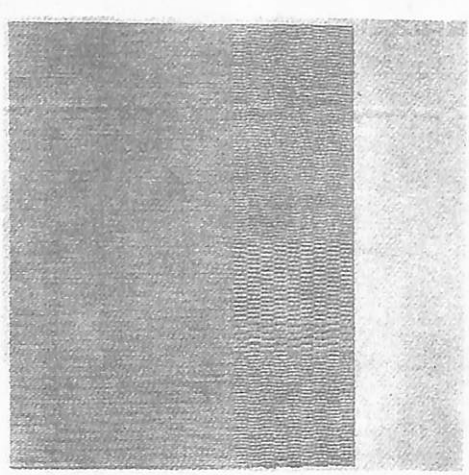
El conjunto de obras presentadas por Toyota, una de las cuales fue destruída por accidente, eran objetos grandes, más o menos estructuras en las cuales la gente tenía participación.

Dipreti realizó cinco grandes cuadros con luz, color, sonido, que daban la impresión de estar en el año 2000 Su obra fue bien recibida por críticos estudiantes y público en general.

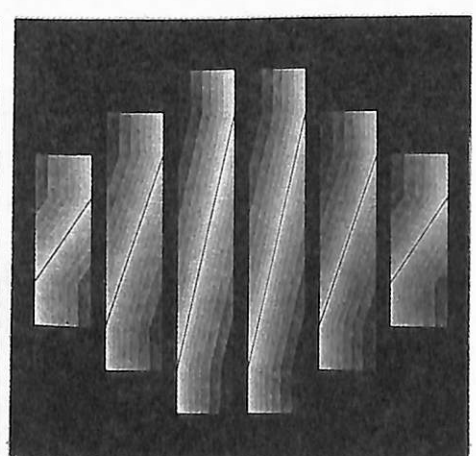
Esto Proporcionó a sus Autores $ 290.000 en la II Bienal de Arte Coltejer



LUIS TOMASELLO. Atmósfera Cromoplástica No. 229. 1970. Ensamblaje 170 x 170 cms. Colección Coltejer.



FRANCISCO SALAZAR. Positivo y negativo. 1969. Cartón y acrílico sobre madera. 180 x 180 cms. Colección Coltejer



ARY BRIZZI. Gran tensión No. 1. 1970. Acrílico sobre lienzo. Colección Coltejer.

Gráficas de la Segunda Bienal de Arte en la Ciudad de Medellín

Encontradas opiniones hubo en torno a la adjudicación de premios en la II Bienal de Arte de Coltejer, certamen que tiene lugar en la ciudad de Medellín. Los críticos no estuvieron de acuerdo con la adjudicación del primer premio, que recayó en el pintor argentino Luis Tomasello. En las fotografías se aprecian aspectos de esta muestra internacional de arte, que tuvo como sede la Ciudad Universitaria. A la izquierda, "Hectárea", de Bernardo Salcedo, colombiano, que recibió mención de honor. Al centro, "Plegaria", del colombiano Fernando Botero. A la derecha, un foro sobre la Bienal en predios de la Universidad, con asistencia de numeroso público. (Fotos de Lino).

Bienal 'no comprometida' en Medellín

Lo de Salcedo es "Pura Paja"

Los más diversos comentarios se han desarrollado en torno a la obra del colombiano Bernardo Salcedo.

Jocosamente se ha dicho que el trabajo de Salcedo es "pura paja". La verdad es que el artista ha roto completamente con las formas en que venía trabajando, sus muy discutidas pero aceptadas "cajas". Ha salido de lo artístico para pasar a lo "snob", lo burlesco.

Presentó 320 bolsas de plástico numeradas, cuyo contenido eran pajas, colocadas sin ningún orden ni estética; más bien parecían estorbar el paso de los visitantes.

¿Qué significa su obra? —preguntaban todos.

Y él respondió tranquilo: "Nada. Es una hectárea "empacada".

—¿Es verdad que va a regalar las bolsas?

—De ninguna manera, cada una vale 60 pesos.

Pese a esos comentarios desfavorables, no puede negarse que Bernardo Salcedo tuvo acogida especialmente entre los estudiantes para quienes lo insólito frente a lo serio mereció grandes elogios.

Alguien comentó: "Esto es lo que se necesita. Hay que acabar con la pintura".

Otra cercana voz murmuró: "Ese tipo debe ser un frustrado".

Ciertamente, creemos que Bernardo Salcedo está completamente desorientado. En su rostro se pudo observar, la noche de apertura de la Bienal, que no estaba satisfecho. No permaneció tan cerca de su obra como lo hicieron algunos artistas quizá dando la espalda al resultado rechazando los juicios del público que sin duda son más auténticos que los del propio jurado.

Presencia de Centroamérica

Los artistas centroamericanos que concurren a la Bienal de Arte coincidieron en la temática popular e ingenuista de sus respectivos países.

La rutina y lo fantástico se vuelven personajes de sus cuadros y expresan a través de ellos toda una posición

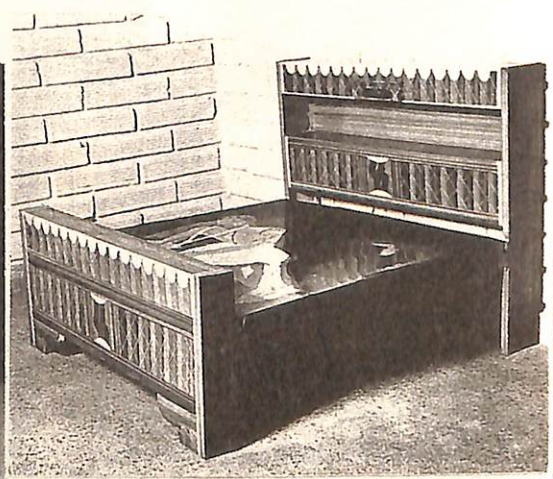
Los centroamericanos, especialmente Haití, Nicaragua y Costa Rica, tomaron el color como "pegotes" definidos y claros de sujetos vistos desde diferentes perspectivas, sin ninguna diferencia de planos ni de distancias.

El dibujo domina y muestra superabundancia en los detalles, aunque sean objetos que estén a varios cientos de metros. Las figuras son recortadas y puestas en un espacio.

No Hubo Respeto por los Artistas Nacionales

SURAMERICANA

BERNARDO SALCEDO. Hectárea. 1970. Heno empacado y numerado. Dimensiones variables.



BEATRIZ GONZÁLEZ. Cristo de Monserrate. 1970. Pintura industrial sobre mueble metálico. Colección particular. Medellín.

Reportaje "Bienálico"

Ventana Abierta sobre el Arte

LA BIENAL DE ARTE

"CUADRO DEL EQUIPO ESPAÑOL 'CRONICA' NO ES PLAGIO"

Botero y Obregón Frente a Frente

Por extraña coincidencia, Obregón se enfrentó a Botero y los espectadores se encontraron en medio de esta incómoda situación. No se trataba, claro está, de un duelo artístico, sino de una coincidencia física. Porque en una pared cuelga una virgen de Botero y en un panel opuesto uno de los más recientes obregones.

Pero como en todo enfrentamiento hay un vencedor, esta vez le tocó a Botero.

La decisión del público se debe a que lo figurativo atrae más que lo abstracto... Y Botero es un buen figurativo.

Obregón cada vez más suelto, más maduro, más dominante, dejó reflejada toda la exuberancia de su color con posición, formas y contenidos simbólicos.

Botero embrujo con su humor. Y nos descubrió que la noticia de la segunda bienal era suficiente tema para encomendarse a la Virgen y rogarle la salvación de su cuerpo con los 150.000 pesos del primer premio. Botero se auto retrata "enculebrado".

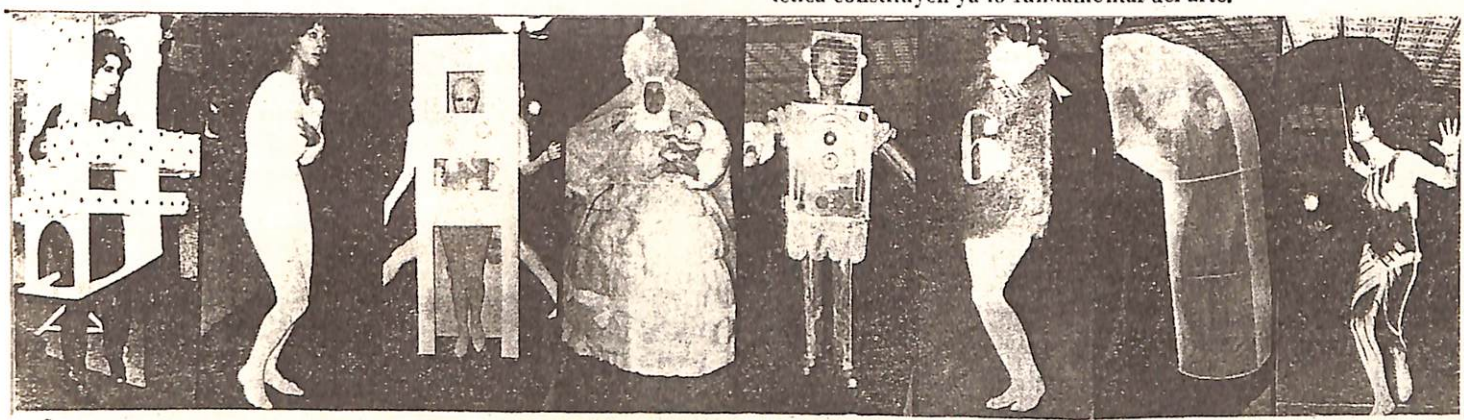
Siempre hay una distancia entre el cheque y las manos devotas, pero infortunadamente, el cheque se quedó en las paganas manos del argentino Tomasello, ganador.

"Zurbarán Obtuvo Mención en la II Bienal de Arte"

Argentina y Brasil las Mejores Representaciones

DEMOCRATIZAR EL ARTE SE PROPONEN LOS PATROCINADORES

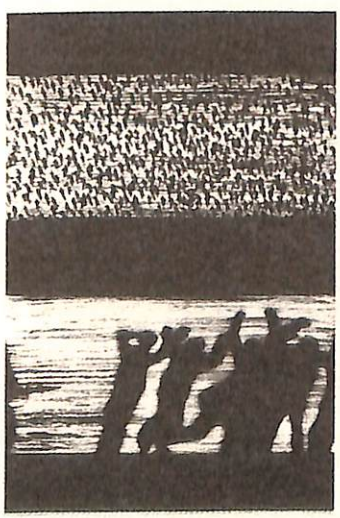
No hay desorden artístico sino pluralismo. Ni la belleza, ni la estética constituyen ya lo fundamental del arte.



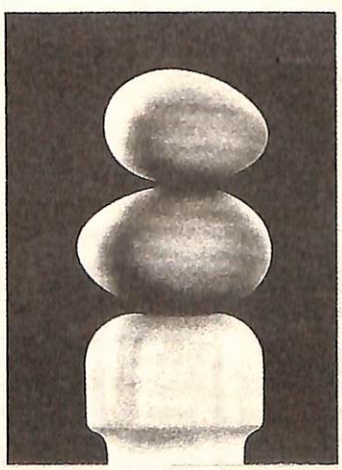
22-VI-71 TIEMPO

Originalidad y Colorido en la "Bienal en Movimiento", de Medellín

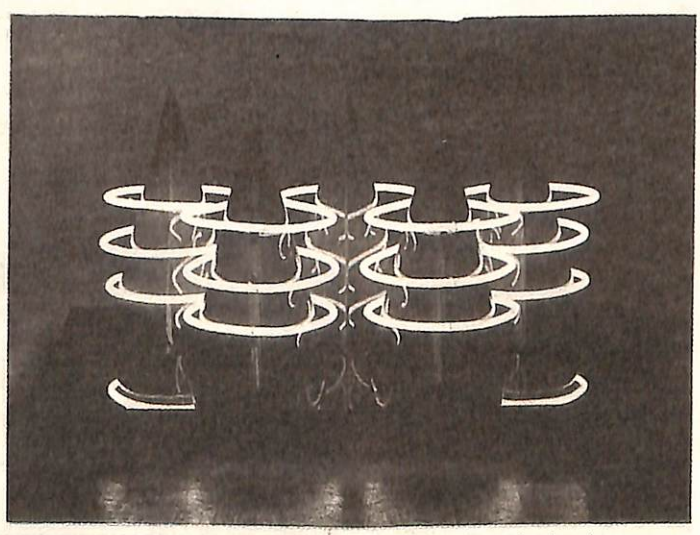
Espectáculo de luz, música y color constituyó la "Bienal en movimiento" que, con proyecciones y temas inspirados en la II Bienal de Arte, auspiciada por Coltejer, e ideada por Pilar Aramburo, directora de la Academia Juvenil de Artes de Medellín, y sus alumnas, se realizó en el Salón de Espejos del Hotel Nutibara, de la capital de Antioquia. No es propiamente un desfile de modas, sino una conjunción de tonalidades artísticas, para realzar la creatividad de la moda. En la gráfica, de izquierda a derecha, Olga E. Mattei, con un "traje" denominado "Inconsultir túnica invisible, con pedrería universal"; Luz Correa, con una creación de "Carlota la mujer en..."; Cristina Rúa, con un diseño de Francisco Isaza, titulado "casa para ir y venir"; Martha Elena Mesa, con un modelo, "La Madona", en homenaje al maestro Botero y representativo de Nuestra Señora de Chiquinquirá; Madiván Montoya, con un diseño de Juan Camilo Uribe, "Margot, la mujer robot", homenaje a Hernando Tejada; Ligia Gómez, con una indumentaria denominada "un metro cuadrado"; Cristina Muñoz, con otra original creación de Francisco Isaza, denominada "Campaña para un nuevo convento" y, finalmente, Madiván Montoya, con una concepción de "La lluvia", diseñado por Oscar Tobón. El acto constituyó un brillante éxito. (Foto Edmar).



JUAN GENOVÉS. La Captura. 1969. Óleo y acrílico sobre lienzo. 163 x 103 cms. Coltejer.



HUGO CAMANDONA. Sin título. 1970. acrílico sibre lienzo. Colección Museo de Antioquia.



RODRIGO CALLEJAS. Sin título. 1970. Ensamblaje en acrílico y luz de neón. Colección Enka de Colombia.

II BIENAL DE ARTE COLTEJER

RODRIGO URIBE ECHAVARRÍA
Presidente

LEONEL ESTRADA
Director

SAMUEL VÁSQUEZ
Coordinador General

DARÍO RUIZ
Información y Prensa

CARLOS ROJAS
Montaje de la Exposición

RODRIGO URIBE ECHAVARRÍA
JORGE MOLINA MORENO
FRANCISCO PÉREZ GIL
LEONEL ESTRADA
SAMUEL VÁSQUEZ
Junta Asesora

LAWRENCE ALLOWAY
GIULIO CARLO ARGAN
VICENTE AGUILERA CERNI
Jurados

PREMIOS

Gran Premio:
LUIS TOMASELLO

2° Premio:
FRANCISCO SALAZAR

3° Premio:
ARY BRIZZI

Primera Mención:
EQUIPO CRÓNICA

Segunda Mención:
ELI BORNSTEIN

Tercera Mención:
ROGELIO POLESELLO

Premio Colcultura para artista nacional:
BERNARDO SALCEDO

Premio Colcultura para artista extranjero:
JOSÉ CARLOS RAMOS

Premio Gobernación de Antioquia:
DAVID MANZUR

Premio Municipio de Medellín:
FANNY SANÍN

Premio Movifoto:
SANTIAGO CÁRDENAS

Premio Sintéticos:
ALBERTO GUTIÉRREZ

Derrumbe en la Bienal

ALVARO BARRIOS

Una ojeada de conjunto a la selección colombiana en la segunda Bienal de Medellín es suficiente para motivarnos un análisis sobre la situación del arte colombiano de los últimos veinte años. Veinte años enfrentados seriamente y por primera vez a toda una representación iberoamericana de arte contemporáneo, con todo lo que ésta implica se responsabilidad y exigencia.

Esta confrontación de Colombia ante América —y tal vez ante lo mejor de América— es definitivamente lo más importante, como brújula indicadora para nosotros, en el evento de Coltejer. Según el jurado internacional, la línea significativa del arte colombiano actual no está en manos de aquellos artistas que veinte salones nacionales de arte consagraron. Botero, Rayo y toda la imagen prestigiosa de Colombia en el extranjero están según ellos absolutamente revalidados. Por supuesto esta conclusión nada novedosa solo viene a confirmar que se ha clausurado un ciclo para dejar vía libre a toda una nueva situación espiritual que motive otra visión del arte entre nosotros. Anuncia solamente que llegó el momento de reconsiderar nuestros esquemas estéticos sin vigencia para establecer otra tabla de valores basada en un contexto totalmente diverso.

Etica, no estética —fué la decisión del jurado en lo que a Colombia respecta. El premio a Salcedo no quiere decir otra cosa, y contrasta con todo ese despliegue de concesiones esteticistas, de ese amaneramiento disfrutado con satisfacción una y otra vez en las obras de Obregón y Botero, para citar dos casos representativos del derrumbe. Enfrentados a cualquiera de las búsquedas visuales o conceptuales representadas en la mayoría de los países participantes en la Bienal, entendemos por qué en Medellín, a través de esta cita internacional que ha aclarado las últimas dudas, las obras de los artistas colombianos de los años cincuenta gustan al gran público que, por otra parte, observa con extrañeza los trabajos de la más reciente generación y se pregunta por qué han sido premiados y por qué son considerados arte.

Pues bien, este mismo público, al dar su voto a favor de las obras "bonitas" de la Bienal, unido a la decisión del jurado que las desconoció, a los intereses de Germán Rubiano por introducir

ciertos nombres en el evento y otros pequeños detalles, reafirman el fín de un imperio inventado entre nosotros. Si la selección colombiana presente en la Segunda Bienal es representativa del panorama actual de nuestro arte, podemos concluír que en él sólamente quedan Bernardo Salcedo, Beatriz González, Clemencia Lucena, Umberto Giangrandi, Jorge Madriñán, Julia Acuña y Olga de Amaral.

PANORAMA
DE LA SITUACION
ACTUAL DEL ARTE
COLOMBIANO

EL GRUPO POP

Nirma Zárate: Rosenquist I de Colombia
Alfredo Guerrero: Rosenquist II de Colombia
Mónica Meira: Oldenburg de Colombia.
Hernando Tejada: Marisol de Colombia

LOS NUEVOS ABSTRACTOS:

Alvaro Herrán: Keneth Noland calcado de la revista Look.
Omar Rayo (sus pinturas): Sugerencias para decoraciones en "Good Housekeeping" and "Better Homes".
Hernando del Villar: Diseños de telas.
Alberto Gutiérrez: Mediocridad en el exilio.
Eduardo Ramírez Villamizar: Decadencia y caída de un mito escultórico.

GRUPO DE VARIEDADES

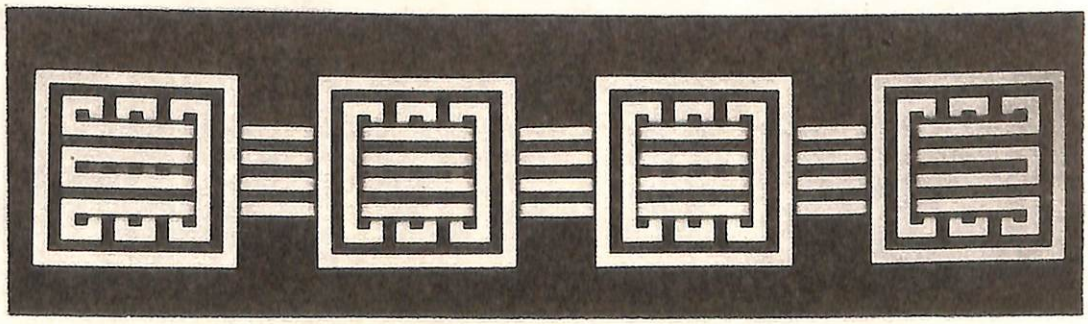
David Manzur: Tejedor de hilos finísimos.
Lucy Tejada: Ilustradora romántica.
Fernando Botero: Caricaturas de su buena obra anterior.

ARTISTAS EN RECESO: Norman Mejía, Ana Mercedes Hoyos, Pablo Solano.

ARTISTAS CON PASAPORTE EN REGLA EN 1970:

Beatriz González, Santiago Cárdenas, Carlos Rojas, Edgard Negret, Bernardo Salcedo, Omar Rayo (sus intaglios), Jorge Madriñán, Umberto Giangrandi (a partir de la Bienal), Felisa Bursztyn, Alvaro Barrios, Clemencia Lucena, Julia Acuña, Jim Amaral y Olga de Amaral.

Alejandro Obregón: Afiches sicodélicos de sus buenos cuadros anteriores.
Pedro Alcántara: Ilustrador de revistas de protesta social.
Carlos Granada: Clásico ejemplo de mala pintura comprometida.
Augusto Rendón: La Nada Inútil.
Juan Antonio Roda: Callejón con salida (clausurada por el momento).
Augusto Rivera: Callejón que nunca tuvo salida.
Luciano Jaramillo: Inventor del Arte Vacío.
Enrique Grau: Pintura para la hora del té.
Teresa Cuellar: Ilustradora de libros de cocina.
Jan Bartelsman: Puro años cuarenta
Luis Caballero (su obra de la Bienal): Gloria prematura indigesta.
Sonia Gutiérrez: Ilustradora de novelas de "Vanidades".
Manuel Hernández: Virtuoso insolucionado.
Manolo Vellojín: Hay que comenzar por el principio.
Noé León: (Junto con Caribesa) la estafa del siglo.



ÓMAR RAYO. Nudos. 1970. Acrílico sobre lienzo. 100 x 528 cms. Colección Coltejer

700 OBRAS EN LA III BIENAL DE ARTE COLTEJER

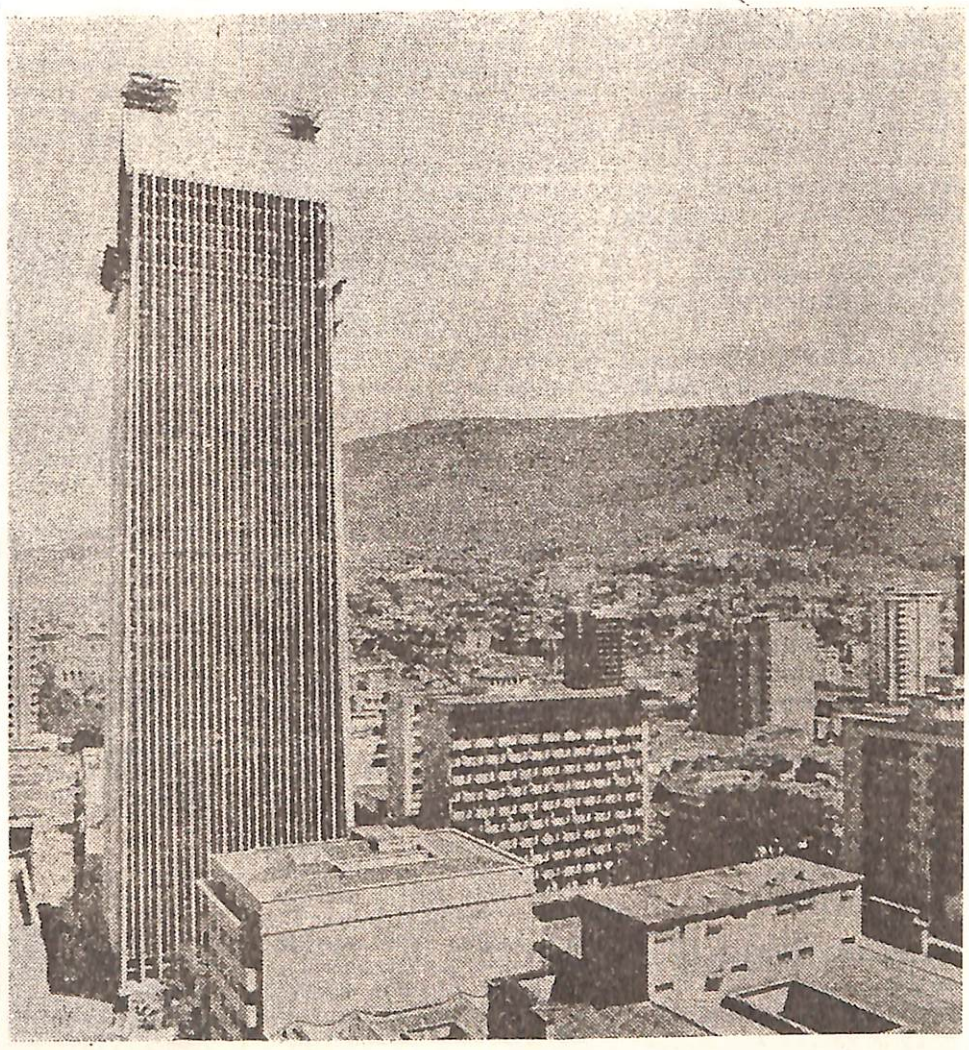
— EL CERTAMEN SERA VISITADO POR MAS DE 400.000 PERSONAS —

Cuatro Pisos para la III Bienal

Edgar Negret. Afiche para la III Bienal de Arte Coltejer. 1972. Litografía 0.70 x 0.50 mts.

En la sala de esculturas de la III Bienal, la primera que visita el público, a la entrada del edificio de Coltejer, está la obra del artista Duane Hanson, norteamericano. Un agente policial golpea a bolillazos a un negro, en los Estados Unidos. (Foto EL COLOMBIANO. Betancur).

Arte y Ciencia en la III Bienal de Coltejer



Sede de la III Bienal **A la derecha, la imponente torre de Coltejer en cu yos sótanos, un piso completo y varias salas adicio nales se inaugura hoy la III Bienal de Arte, co participación de 220 artistas que expondrán más de 600 creaciones. La exposición ser abierta al público desde mañana y se considera uno de los certámenes artísticos má relievantes del continente y del mundo.**

De Cañasgordas

Bienal? y eso qué es?

III BIENAL DE ARTE COLTEJER

ROGRIGO URIBE ECHAVARRÍA
Presidente

LEONEL ESTRADA
Director

ÓSCAR MEJÍA
Coordinador General

PETER EGGEN
Montaje de la Exposición

RODRIGO URIBE ECHAVARRÍA
JORGE MOLINA MORENO
FRANCISCO PÉREZ GIL
LEONEL ESTRADA
OSCAR MEJIA
Junta Asesora

Para la tercera Bienal de Arte de Coltejer se anunció que habría tres adquisiciones principales de obras expuestas. Por estas sumas:
$ 200.000, $ 100.000 y $ 50.000

Después de una discusión prolongada, el Comité Asesor decidió dividir la suma total disponible, $ 350.000, en seis partes iguales entre sí, para poder realizar seis adquisiciones en lugar de tres. Como además el monto asignado se refiere al valor de una obra individual y no constituye un premio para el artista, el Comité Asesor determinó que la suma acordada fuera razonable. Por lo tanto decidió que hubiera seis adquisiciones de obras, a razón de $60.000 cada una.
Las obras son las siguientes, por orden alfabético de sus autores

OLGA DE AMARAL,
Mañana Paramuna
MAURICIO BUENO,
49 Tubos
SANTIAGO CÁRDENAS,
Pintura con Espejo
FERNANDO GRILLÓN,
Banda de usureros devorados por panteras negras
GYORGY KEPES Y EQUIPO,
Huerto de llamas
MURRY TAMERS,
Alegría de vivir

Coltejer a la Vanguardia en la Difusión de la Cultura y el Arte

Coltejer compró 14 obras

— Seis fueron distinguidas por el Jurado Asesor —

URIBE ECHAVARRIA

Del discurso de Rodrigo Uribe Echavarría en la inauguración de la III Bienal el lunes a las seis y media de la tarde se presenta lo siguiente:

Esta bienal que por tercera vez inauguramos es la realización colombiana de mayor jerarquía artística y tiene doble significado: su valor intrínseco en el campo espiritual, creativo y estético, y la expresión del criterio con que la moderna empresa privada entiende sus obligaciones con los diversos sectores de la comunidad.

Por qué Coltejer se inquieta por el arte?

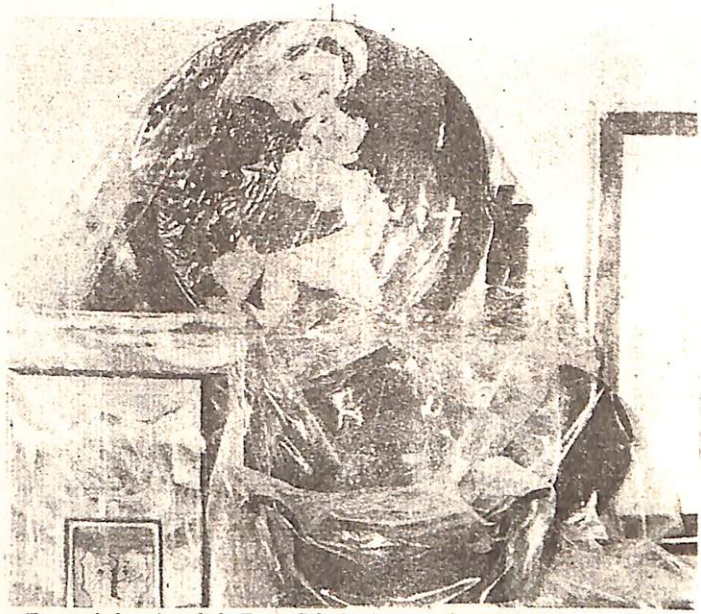
Porque nuestros intereses comparten el pluralismo de los hombres. Junto a ellas recorremos los caminos del espíritu y de la inteligencia; colaboramos con la música, las artes plásticas, el teatro y el deporte. Estamos con los ignorantes y con los intelectuales, con los que nada poseen y con los que poco necesitan. Nuestras actividades llegan a todos. Nos conmueve la labor diaria de cada cual y sus necesidades: las del sin empleo, el obrero, el estudiante, el profesional, el atleta, el artista, el escritor, el comerciante. Somos conscientes de la función social del empresario. Es indispensable concebir la empresa privada como servicio, como factor de desarrollo, proyectada a la comunidad. No nos basta el hombre como ente económico: lo queremos integrado, y ese es nuestro objetivo. El dinero no es un fin y hoy más que nunca deseamos usarlo para hacer más grande a nuestro pueblo y llevarlo a destinos aún no soñados donde cada individuo se mueva en libertad y en sabiduría.

FUERZAS RENOVADORAS

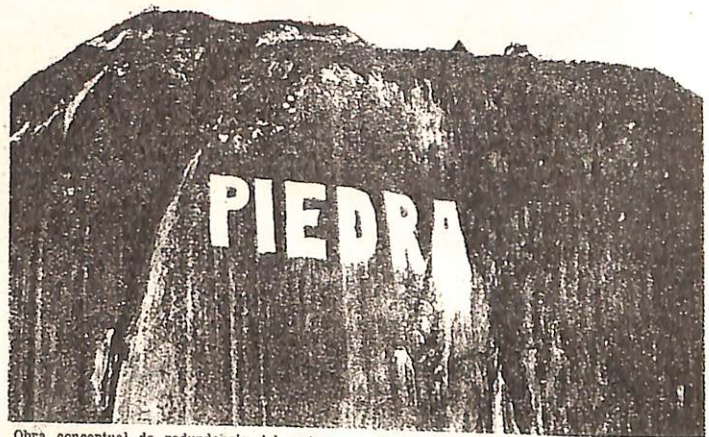
La empresa privada es dinámica, permeable a la evolución, profundamente receptiva, influida por fuerzas renovadoras que están cambiando el mundo como resultado del adelanto científico y técnico de este maravilloso siglo veinte en que transcurre nuestra existencia, en el cual lo que nos queda faltando es mejor entendimiento entre los hombres, y paz con nosotros mismos para poderla transmitir.

OBJETIVO HUMANISTICO

En medio de una sociedad masificada el hombre lucha por dar su afirmación personal, por mantener vigentes los valores individuales, afe- rrándose al humanismo como tabla de salvación. El problema, entonces, no es averiguar qué es arte, sino si existe o si va a subsistir. Nuestra Bienal busca ese objetivo humanístico. Es un certamen que nació tímidamente con claras intenciones sociales: educar por el arte, promover la cultura, mostrar al país y al mundo lo que inquieta al hombre.



En uno de los pisos de la Torre Coltejer fue tomada esta fotografía. En ella se aprecian algunas obras todavía sin desempacar y que estarán a la vista del público a partir del lunes próximo cuando sea inaugurada en Medellín la Tercera Bienal.



Obra conceptual de redundancia del artista Carlos Ginzburg. Muestra el sitio "El Peñol", en Antioquia, con un gran letrero, como se aprecia en el grabado. Esta obra también hace parte de la gran exposición que se inicia el lunes en Medellín.

Ni premios ni jurados, habrá en la III Bienal

TECNICAS Y ESTILOS.

En la III Bienal de Arte Coltejer, que es la Bienal de Colombia, estarán representados todos los estilos contemporáneos, todas las técnicas conocidas y no imaginadas, todas las expresiones estéticas de los más destacados artistas colombianos, de todos los países de América y también de Inglaterra y España, como invitados especiales, para establecer un paralelo entre los que se está realizando en nuestro continente y las actuales tendencias europeas. Allí estarán congregadas las más diversas manifestaciones del arte de nuestros días, desde el neofiguralivismo, pasando por todas las corrientes conocidas, hasta el arte conceptual, científico, de ideas sutilmente abstractas. Habrá ciertamente muchas gratas sorpresas plásticas de insospechadas proyecciones, aún para los más imaginativos observadores y artistas.

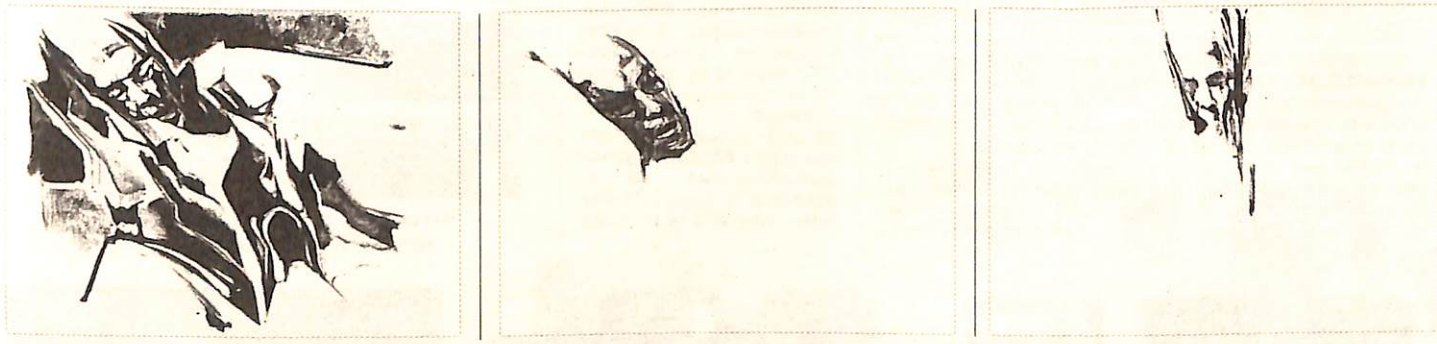
ASESORES PARA ADQUISICIONES.

En esta ocasión, la Bienal Coltejer no otorgará premios en dinero efectivo a los participantes del maravilloso certamen. En cambio, tres eminentes personalidades de renombre internacional intervendrán como asesores para efecto de la adquisición de algunas obras por parte de la empresa patrocinadora. Son ellas: la profesora polonesa Jasia Reichardt, el profesor italiano Gillo Dorfles y el crítico Brian O'Doherty, de nacionalidad europea y residenciado en los Estados Unidos. Son figuras de primer rango en el panorama artístico, además de autores de importantes libros referentes al movimiento plástico del mundo actual.

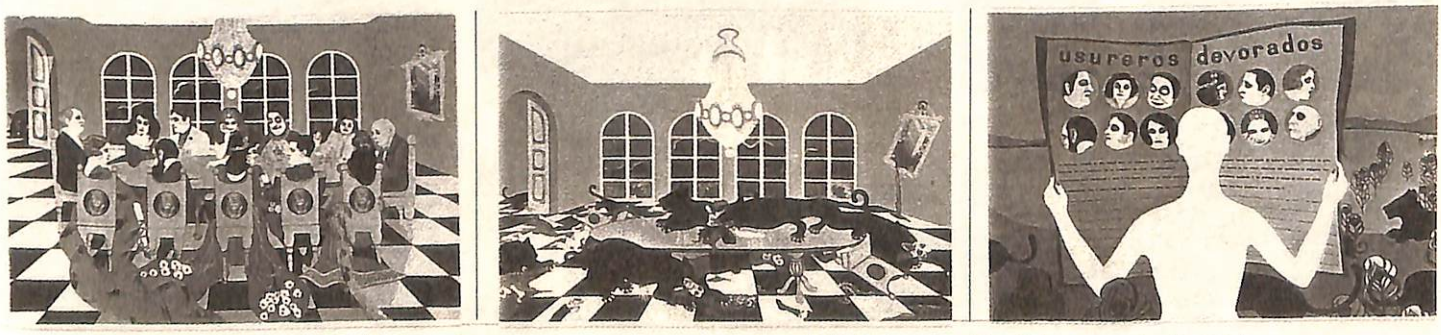
BIENAL DIDACTICA.

Durante la rueda de prensa, los directores y organizadores hicieron especial énfasis en el extraordinario contenido didáctico de la Bienal de Arte de Medellín.

El laberinto de los 40 salones



FRANCISCO RODÓN. Homenaje a Rubén Darío. 1972. Óleo sobre lienzo. Colección Coltejer.



FERNANDO GRILLÓN. Banda de usureros devorados por panteras negras. 1972. Técnica mixta. 124 x 174 cms. c/u. Colección Coltejer.

Polémica sobre la Bienal: los artistas opinan

SANTIAGO CARDENAS (pintor). Envié mis obras a la Bienal teniendo en cuenta la perspectiva de confrontar el arte actual de América Latina y otros países. Sin duda, el mecanismo usado, como medio de comunicación a través de las artes plásticas no es el mejor sistema, aunque por el momento es una de las pocas posibilidades que existen en Colombia.

Respeto la posición de quienes se abstuvieron como forma de protesta contra la Bienal por varias razones, de las cuales comparto las siguientes:

1) Censura de obras por parte de las directivas.

2) No inclusión de artistas en la junta que organiza y reglamenta la Bienal, ni en los jurados de admisión.

3) La forma como son utilizados los artistas a fin de proporcionar una enorme propaganda a la empresa patrocinadora para sus fines comerciales, sin un sentido de responsabilidad y respeto hacia los artistas, sus obras o el público. Este, además de ser arreado por los salones de la cultura, estará sometido a creer que "arte" es una piedra y que "cultura" es asistir a la Bienal.

ANTONIO RODA (pintor). No mandé nada y me alegro. En caso contrario, habría tenido que retirarme en vista de la censura que los directivos impusieron a la obra de Leonel Góngora.

EDUARDO RAMIREZ VILLAMIZAR (escultor). No participo y no habría tenido el tiempo necesario para hacerlo. Las fallas de la Bienal son enormes y esto no sorprende. Aún la Bienal de Sao Paulo tiene muchos defectos, pese a contar con un equipo de 15 o 20 expertos que trabajan permanentemente, lo que desde luego no sucede en Coltejer.

Lo más grave es que el acontecimiento parece algo artificial, una indigestión que dura unos días y desaparece sin dejar rastros. No queda el menor ambiente en Medellín y menos en el resto del país. Tampoco se ve ningún beneficio real para los artistas o el público en general.

EDGAR NEGRET (escultor). No envié nada porque considero que es la Bienal más desorganizada del mundo. A mí me extraviaron una pieza de gran tamaño y alteraron mi diseño del afiche. Un acontecimiento así no puede funcionar manejado por una sola persona. La Documenta de Kassel tiene un grupo de especialistas responsables que analiza y pesa obras y artistas antes de invitarlos, sobre bases serias.

BERNARDO SALCEDO (pintor). Yo mando mis obras a las bienales porque creo en lo que ellas son: casas de citas. Mis obras hablarán por mí, porque soy muy tímido. Aparte de esto, no creo en gente que recita cartillas. El único que hace arte de masas es Oldenburg: sus máquinas y muebles derretidos son un delicioso masacote. Lo importante hoy es la desculturización, la desteorización, la destrucción inteligente de los conocimientos para reemplazarlos por los desconocimientos. La juventud actual no lucha por el poder sino por el despoder, por la posesión de la desposesión.

Esta vez, la Bienal va a estar floja de calidad. Quizás faltó un criterio selectivo más excluyente y menos gentil y dadivoso. Con el tiempo tendrán que asesorarse de gente como yo y la Bienal irá más lejos.

Se habla de la falta de apoyo oficial a este tipo de eventos. La verdad es que los gobiernos ayudan a cosas realmente absurdas, como congresos de orquideología o simposios del clavel..... **Pero sería bueno que antes de condecorar a las Bienales éstas recibieran apoyo del Estado, así fuera declararlas zonas de tolerancia.** Eso sería un gran avance.

CLEMENCIA LUCENA (pintora). El artista revolucionario es un servidor del pueblo y tiene el deber de representarlo allí donde sea necesario, inclusive en eventos claramente antinacionales como es el caso de la Bienal de Coltejer; hacer propia y poner en práctica la enseñanza de José Stalin: ¡No debemos volver la espalda a las posiciones de la burguesía, sino arrebatárselas paso a paso; desalojarla de ellas! ¡Solo la gente que levanta castillos en el aire puede dejar de comprender esta sencilla verdad!

AUGUSTO RENDON (grabador). Estoy en absoluto desacuerdo con todo lo que mueve a la Bienal, a comenzar por el sentido de competencia que conduce a la comercialización del arte. El artista en estas sociedades vive agobiado por contradicciones que lo llevan a más de una ilusión. Cree por ejemplo que pertenece a una élite privilegiada, cuando la verdad es que es un explotado más. Su arte es un producto de consumo (o de no consumo) y él es un bufón de la burguesía. Para que vea hasta dónde llegan las contradicciones: yo no mando a la Bienal de Coltejer, pero sí a la de Venecia. Aunque para esto tengo otras razones que no voy a explicar aquí.

FELIZA BURSZTYN (escultora). Yo envié mis obras porque creo que para eso se hace el arte: para mostrarlo.

CARLOS ROJAS (escultor). Tengo entendido que las Bienales del resto del mundo cuentan con un equipo idóneo para su organización. Mi decisión de no participar en la Bienal de Coltejer obedece a razones relativas. Mi obra actual se basa en motivos conceptuales, de modo que dentro de los principios relativos la no presencia física de las obras implica su existencia: esta es mi participación en la Bienal. Es lástima que ciertos descuidos resten importancia al certamen, como el hecho de que el premio concedido hace dos años a Santiago Cárdenas aún no se ha entregado. No entiendo porqué los colombianos tienen que pagar el transporte de sus obras mientras los extranjeros cuentan con mejores condiciones. Lamento profundamente la eliminación de la obra del artista colombiano Leonel Góngora.

NED TRUSS (pintor). Es posible que tengan razón quienes tildan a la Bienal de Coltejer de evento burgués, etc. Pero la verdad es que la sociedad en donde viven los artistas colombianos también tiene estos rasgos. En consecuencia, el no participar me parece un acto de nacionalismo mal entendido. Se debe protestar por medio de la obra, lograr que la protesta sea artística.

TERESA CUELLAR (pintora). No mandé, porque yo no voy a donde no me invitan.

DIEGO ARANGO (grabador). No tengo nada qué decir.

NIRMA ZARATE (pintora). Tampoco tengo nada qué decir, aparte de que no estoy de acuerdo con el sentido estético, ni administrativo, ni político de la Bienal de Coltejer.

HUMBERTO GIANGRANDI (grabador). Lo que tengo que decir podrá leerse en el comunicado que los profesores y estudiantes de la Universidad Nacional vamos a llevar a Medellín.

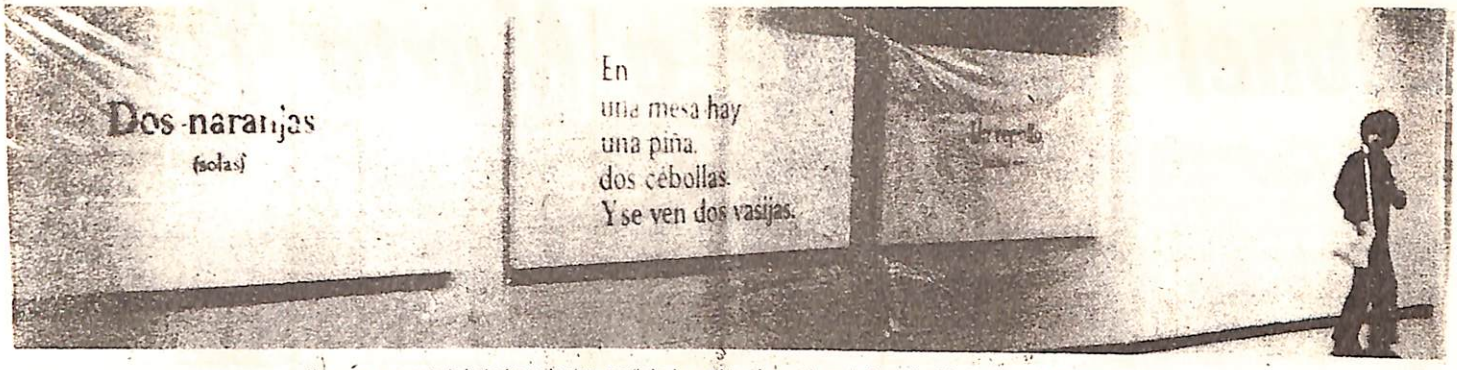
Análisis frío

SATURNINO RAMÍREZ. Situaciones. 1972. Acrílico sobre papel y madera. 65 x 35 c/u.

ANÍBAL GIL. La paloma. 1972. Aguafuerte. 65 x 49 cms. c/u Colección Suramericana.

RAFAEL CANOGAR. La escapada. 1972. Técnica mixta. 168 x 223 x 30 cms. Colección Coltejer.

MURRY TAMERS. Alegría de vivir. 1971. Óleo sobre lienzo. 124 x 114 cms. Colección Coltejer.



Un nuevo concepto de bodegón: no lo pinte, escríbalo. La versión, claro está, es de Bernardo Salcedo. (Foto de Carlos Caicedo).

EN DEBATE, LA BIENAL DE ARTE

El arte latinoamericano, 'una exposición de cositas'

Dicen Marta Traba y Romero Brest

"Solo Hay 25 Obras que Sirven": Marta Traba

Marta considera las bienales como institución, como algo que está descalificado y para enfocar este punto citó a las IX Bienales de Venecia y Sao Paulo, como prototipo de esas bienales que no están respondiendo a las demandas de una situación que se está presentando día a día en el mundo.

—Al descalificar esta bienal como institución, ¿significa entonces que no hay que hacer más bienales?

"Creo que no. Creo que hay que salvarla haciendo que esta Bienal responda a una necesidad cultural verdadera. Ahí discrepo de los organizadores de la Bienal, que pretenden presentarla como un acontecimiento cultural con una finalidad didáctica.

"Creo que como está presentada, como un conjunto de lo que hoy se está haciendo en Latinoamérica, responde exactamente a los ideales de viejas bienales".

—¿Es cierto que aquí se está presentando lo que se está haciendo actualmente?

"Tampoco, por mil razones de tipo operativo. Porque los países están representados por 2 o 5 artistas que no tienen nada que ver con lo que se esta haciendo y que simplemente no tropezaron con obstáculos para conectarse y llegar.

"Aunque estuviera representado todo lo que se está haciendo, sería de todas maneras una vieja bienal, con uno o mil objetos que son diversión para el público y que la gente no entiende".

Aquí Marta se mostró indignada por la interpretación que en la prensa local se dio a su palabra "cositas", que dijo para referirse a esos mil objetos que presenta la Bienal, al lado de obras de increíble valor que se destacan y que también llamaron la atención de la crítica.

Solo 25 Obras Buenas

A Marta hay que hacerle las preguntas con mucha rapidez porque su temperamento así lo exige y también quizás el tiempo. Dentro de media hora salía para el aeropuerto. Esperaba igualmente llamada de su marido Miguel Angel Rama, que está dictando conferencias en la Universidad del Atlántico, con quien se encontrará en Bogotá, para regresar después de unos días al Uruguay, donde se dedican a escribir.

—¿Como jurado qué obras hubiera recomendado para la adquisición?

"Tal vez diría las obras que más me interesan. Pero para entrar en la clasificación que hay que darle a todo como en la Vuelta a Colombia, lo de Olga de Amaral es de lo mejor, o sea que ganó premio porque para mí es exactamente adquisiciones y premios. Lo de Santiago Cárdenas, diría que son preciosas. Dentro de los objetos cinéticos, las tres formas de Hugo Demarco y el pulmón de acetato de Duane Hanson, me interesaron muchísimo".

En resumen, solo 25 obras de las 700 que se exhiben en la Bienal, le parecieron buenas a Marta Traba y con ella están de acuerdo muchos otros críticos.

La Representación Colombiana

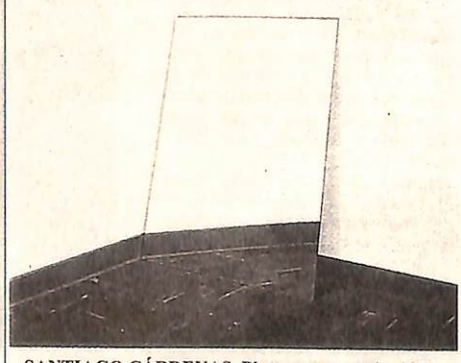
"La representación colombiana es sencillamente desastrosa, sacando a Santiago Cárdenas con sus pinturas con espejo, a Beatriz González y a Sonia Gutiérrez. Así como los tres actos de diversión de Grau, Barrios y Salcedo, que son los show-man de la Bienal".

—¿Y de los valores nuevos qué piensa?

"La gente joven está sencillamente muy vieja".

Refiriéndose a los tres jurados que vinieron a Medellín para recomendar las obras que deberían ser adquiridas por la firma patrocinadora del evento, Marta dijo que Guillo Dorfles es de lo más importante que tenemos actualmente como escritor. Que personalmente ella lo lee muchísimo. A Jasia Reichard y Brian O'Doherty no los conoce. Y como muchos otros también cree que es un error traer europeos a juzgar obras latinoamericanas, porque es lo mismo que pretender hacerlo en el Africa.

HERMAN BRAUN. Serie Las Meninas. 1972. Óleo sobre lienzo. 17 elementos. Dimensiones variables. Colección Coltejer.



SANTIAGO CÁRDENAS. Pintura con espejo. 1972. Óleo sobre lienzo. Colección Coltejer.

JUAN CAMILO URIBE Y MARTA ELENA VÉLEZ. Adán y Eva. 1972. Acrílico sobre madera

Leonel Responde a Marta Traba

Después de leer nuestro reportaje con la crítica de arte María Traba, a quien solo le parecieron buenas 25 de las obras de la III Bienal de Arte, su director Leonel Estrada exclamó: "Nos tiró al alma".

Para refutar los planteamientos de la conocida crítica argentina que residió por muchos años en el país, el máximo organizador del evento cultural más importante con que contamos en la actualidad no solo en Colombia, sino también en Latinoamérica, habló en forma exclusiva para EL ESPECTADOR.

"Es fácil dar declaraciones cómodamente sentado en un confortable hotel como hace Marta Traba, pero otra cosa es organizar la Bienal, convencer la más de 250 artistas para que participen y envíen sus trabajos a una ciudad que aún no posee trayectoria cultural. Otra cosa también es hacer llegar más de 600 obras hasta Medellín contando con tropiezos de envío, permisos, deficiencias de almacenamiento en aeropuertos, lluvias, ignorancia, etc., dijo Leonel, refiriéndose a las mil razones de tipo operativo, por las cuales no estuvieron presentes en la Bienal todos los artistas que deberían estar y que representan el arte que se está haciendo actualmente en Latinoamerica.

Leonel Estrada cree además que en este momento no hay que salvar la Bienal, porque está respondiendo a una necesidad cultural verdadera.

Según él, la Bienal no son los cuadros únicamente, son también los cursos, los folletos, las conferencias en escuelas, el cine, el teatro, los eventos creativos.

"Un público —dijo— de doscientas mil personas es más elocuente que todo. La Bienal tiene que mejorar cada vez, podemos concretarla a Latinoamérica, podemos darle más énfasis a aquellos artistas que tienen un lenguaje artístico más en relación con el medio, pero no podemos ignorar ni dar la espalda a los que investigan con lo tecnológico, lo científico y con el meta-arte".

Para Leonel Estrada, el eterno problema será siempre el de la forma y el contenido. Y cree que una bienal de grabado polonizarse y tener una carga más socio-política. La de Medellín cubre un amplio espectro. Con ella no se pretende sentar cátedra ideológica, ni filosófica, pero sí mostrar el arte de Latinoamérica en todos sus aspectos.

Los Críticos Asesores

El dinámico director de la Bienal, refiriéndose a los tres críticos que fueron invitados por Coltejer, como asesores para escoger las adquisiciones, dijo:

"Según Marta, de los críticos que fueron invitados a asesorar las adquisiciones solo conocía a Dorfles. Es cierto, pero ninguno de ellos la conocía a ella tampoco. Jasia Reichardt es suficientemente conocida, tiene varios libros sobre arte y pública frecuentemente en Studio International de Londres y en muchas revistas. Brian O-Doherty colabora en Arte International y es nadie menos que el editor de Art in America, una de las mejores revistas del arte actual. Creo que Marta está más dedicada ahora a la literatura que a la pintura".

Anciana de 113 años visitó la Bienal

"Mi hija me dijo: mamacita, la voy a llevar a eso (La Bienal). También mis vecinos me animaron. Yo no salía hace años, desde que una nieta me llevó a ver La Pasión del Señor. Pero al fin me decidí a salir y estoy de fiesta con ésto".

A doña María Mercedes, después, de los tapetes, lo que más le gustó de la Bienal fue que le dieran... Coca Cola y tinto. "El tinto me encantó; lo sembré, lo cogí lo sequé cuando pequeña, entonces cómo cree que no me gusta? La Coca Cola es para cocacolas. Yo no estoy de acuerdo con las cocacolas porque no me gusta la minifalda. Dios me libre bendita, ni riesgo, ni de pisca: yo no ataño por qué las mujeres tienen que mostrar lo que mi Dios les ordenó que se taparan. Vea, así de larga como mi hilacha, es como se debían mantener todas las mujeres de ahora. Sabe, niña preciosa, que a mí tampoco me gustan los pantaloncitos calientes ni los hombres de pelo largo?".

En la Bienal de Arte hace calor. Doña María Mercedes saca un pañuelo y se limpia el sudor arruga por arruga, tirándose las canas hacia atrás. "Sin querer ofender a nadie, el recorrido de esto es muy largo; si quiera encontré una banca para sentarme. Pero le advierto que es por vieja: yo de joven me recorrería esto hasta cinco veces al día. Pero no es tan largo el recorrido como el calor que hace".

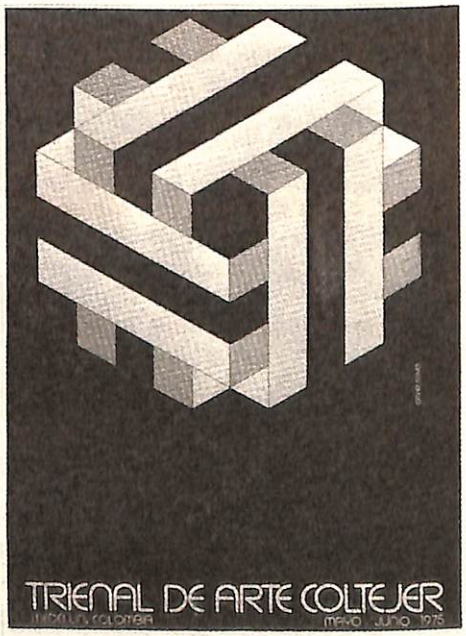
Pero a pesar del calor, quiere seguir adelante: "Hoy tengo que ver todo ésto, ya que será la última que veré. Estoy muy vieja, la muerte se me aproxima, aunque no le tengo miedo; ya viví lo que tengo que vivir. Después de ver esto tan hermoso "quelia ce" que me muera".

Al llegar a la última sala, Doña María Mercedes mira detenidamente. Toca. El calor, el movimiento, el sonido la atraen. Llora y toca a la vez; hace relaciones con otras épocas y recuerda su primer viaje en avión. "En esta Vietnam" (por decir Bienal), hay mucha influencia de Estados Unidos, me dijeron por mi barrio. La próxima vez que venga me pongo la caja de dientes y me pinto así como usted señorita, para que no me vean tan vieja y tan fea. Esta "Vietnam" es muy bella, muy linda, muy hermosa. Y oiga mija: la fábrica de telas (Coltejer), no me regalará unas gafitas que las necesito mucho?".

Gloria María Montoya O.

SURAMERICANA

HUGO CAMANDONA. Murallas. 1972. Acrílico sobre lienzo. 98 x 129 cms. Colección Suramericana.



Omar Rayo. Afiche para la 1era. Trienal de Arte de Medellín. 1975. Litografía

IV BIENAL DE ARTE MEDELLIN

Museo temporal del Arte Contemporáneo

ALBERTO SIERRA y LUIS FERNANDO ZAPATA. Afiche para la 4ª Bienal. 1972. Foto Jorge Ortiz. Impresión litográfica.

'La de Medellín será la mejor bienal del mundo'

Por MARIA CRISTINA ARANGO DE TOBON.

A partir del 15 de mayo próximo Medellín será el epicentro artístico del continente al realizarse aquí la IV Bienal de Arte en el el denominado museo temporal de 50 días que dará oportunidad de apreciar el arte actual de 37 países en 500 obras de 180 artistas, expresado en las diversas técnicas de la plástica contemporánea.

Uno de los principales objetivos de la IV Bienal será de carácter didáctico, buscando que el arte llegue a la gente común y no especialmente a los críticos y artistas. El propósito educativo de la muestra artística se apreciará en el ordenamiento y disposición de la bienal, habrá mesas redondas, conferencias y simposios paralelos al evento. Se logrará así —según los deseos de los organizadores— una confrontación de las diversas manifestaciones artísticas contemporáneas y una visión de ese arte actual.

Las palabras del director de la bienal, doctor Leonel Estrada, expresan sintéticamente lo que será este evento: "No pretendemos enseñar historia del arte, se informará al público sobre la realidad del arte contemporáneo; se busca llevar el mensaje de creatividad por medio de la obra de cada artista. Quien recorra la muestra de la bienal será capaz de discenir qué es lo nuevo en el arte".

Corporación bienal

La crisis económica vivida en 1974 sometió a la bienal de arte a un receso forzoso, ante las dificultades de la firma patrocinadora.

Tras esa interrupción de cinco años —en el aspecto de realización, mas no de programación— la Cámara de Comercio de Medellín se dio a la tarea de reanudar la bienal de arte, como un hecho de trascendencia para el desenvolvimiento artístico y cultural de la ciudad.

En abril de 1980 quedó constituida la Corporación Bienal de Arte de Medellín para garantizar la realización de la IV bienal en 1981 y mantener la estabilidad económica de eventos futuros. Esta corporación fue formada por la Cámara de Comercio de Medellín, la Compañía Colombiana de Tabaco, Suramericana de Seguros, Fabricato y el Banco Comercial Antioqueño.

La corporación designó al arquitecto Oscar Mejía, quien desde 1970 se había vinculado a las bienales, para actuar como programador y realizador de la bienal y tomar a su cargo la corporación creada; Leonel Estrada, conocido crítico de arte, artista, miembro de la Asociación Internacional de críticos de Arte y director de las tres bienales anteriores, fue nombrado director general del evento artístico que se realizará en mayo próximo.

Doctor Leonel Estrada, director de la IV Bienal de Arte de Medellín.

La IV Bienal de Arte no es pues un hecho aislado, ni mucho menos una improvisación. Al respecto ha comentado Leonel Estrada:

"La gente desconoce la vinculación de años con entidades culturales, críticos, museos y artistas de América, Europa.

Objetivos

Leonel Estrada ha dicho sobre los objetivos y metas propuestos por los organizadores de la IV Bienal de Arte: "Cada uno tiene una visión de bienal diferente, cada crítico, cada artista podría realizar la suya, a su manera. Aquí se hará una bienal didáctica, para la gente, no para los críticos concretamente; el intento es hacer una bienal con mensaje de creatividad en cualquier campo que le corresponda actuar". No pretendemos —continúa diciendo el director de la bienal— enseñar historia del arte, cuanto más lo que podemos hacer es informar de la realidad del arte actual. Quien recorra la bienal podrá por sí mismo discernir qué es lo nuevo en el arte".

Otra meta propuesta por la IV bienal es el diálogo entre los artistas y el público, entre artistas y críticos, artistas con artistas y críticos con críticos. Esto se logrará no solo a través de la visualización de las obras presentadas en la exhibición, sino a través del video, los foros, coloquios, cursos y conferencias.

"Fríamente programada"

4ª BIENAL DE ARTE

Directivos de la Corporación Bienal de Arte
SURAMERICANA DE SEGUROS S.A.
Dr. Guillermo Moreno U.
Dr. Luis Roberto Escobar

FÁBRICA DE TEJIDOS EL HATO S.A. "Fabricato"
Dr. Diego Aristizábal Mejía
Dr. Carlos Eduardo Gallón

BANCO COMERCIAL ANTIOQUEÑO S.A. "Bancoquia"
Dr. Diego Tobón A.
Dr. Luis Fernando Syro

COMPAÑÍA COLOMBIANA DE TABACO S.A. "Coltabaco"
Dr. Darío Múnera A.
Dr. Juan Rafael Cárdenas

CÁMARA DE COMERCIO DE MEDELLÍN
Dr. Samuel Piedrahita
Dr. Luis Fernando Londoño

Asesor
Dr. Jorge Molina M.

Director de la Corporación Bienal de Arte
Arq. Óscar Mejía E.

Director de la 4a Bienal de Arte
Dr. Leonel Estrada

Montaje
Sr. Eduardo Serrano

"Recuento de tres bienales"

Exposición del MAMM en su primer aniversario

Serrano en:

Preparativos para montar la Bienal

3 kilómetros de nylon, grúas y carros

Ramírez Villamizar "recapacitó"

Sí viene a la IV Bienal de Arte

"Muro Abriéndose" o "La Cremallera": una obra en Medellín

Gardel se robó el 'show'

Lentejuelas, corbatas y minifaldas, una túnica o un "bluyín". Los que tenían "encima" el baúl, la tapa y hasta los amuletos los que se limitaron al atuendo discreto.

De todo se vio y se oyó en la inauguración de la IV Bienal de Arte. El Centro de Exposiciones estaba saturado de gente. Funcionarios públicos, empresarios, artistas alegres, silenciosos o disgustados. Expertos del arte y profesores improvisados. El cansancio del equipo que trabajó en la organización y la satisfacción de los promotores.

"¿Esto de quién diablos es...? mirá el de las letricas. ¿Esto qué será como tan raro? "¿Dónde se me quedó fulanita...? ¡ah!, en el cuarto de las máquinas esas".

Público y artistas se mezclaban. Algunos preguntaban a los "maestros" por sus cuadros (los de Obregón están comprometidos; más de un posible comprador, se frustró). Otros reaccionaban con temor, ante los "quejidos y las muecas" del grupo del artista dominicano Geo Ripley, quien se movilizaba por las salas pintado de rojo, "sonando" en el tambor la voz del ancestro africano (evocación de la traída de los esclavos a su nación).

La primera parte del recorrido la hacían con detenimiento. Al final, aligeraban el paso. Se observaba curiosidad por las obras de Enrique Grau, Liliana Porter, Fabián Sánchez y las pequeñas esculturas de los esquimales.

El "pasabocas" del remate seguía siendo el Gardel de Marta Minujín. La argentina se movía de un lado para otro y anunciaba por los altoparlantes la hora en que el "mito reviviría": a las 21 se prenderá fuego al Gardel..."

La lluvia "mojabobos" fue constante. "Con el algodón mojado, eso no va a prender..." Pero, a pesar de las dudas, al ritmo de tangos y con el anuncio de la sirena de los bomberos, Carlos Gardel se robó el "show". Paraguas, sacos para cubrirse la cabeza, curiosos en los alrededores del Palacio y una "fila" de carros estacionados sobre el puente de la Avenida 33, presenciaron la clausura del acto. Y, a la salida quedó el enigma: "Esculturas vivientes". Encapuchados, con trusas negras o rojas.

Uno de ellos repetía en el aire el movimiento del hacha del leñador y otros tres permanecían abrazados y estáticos. Le dieron la despedida al público... ¿Quiénes eran..." les preguntamos, pero nunca se supo.

C MAMM-3
001
2001

VIDA DEL MUNDO

BIENAL

Pierre Restany

La Bienal interesa como información

Pierre Restany es un destacado crítico francés que por estos días nos visita. En su opinión, esta bienal es un fiel reflejo de lo que acontece en el mundo artístico, aunque -precisó- sólo debe mirarse bajo el estricto ángulo de la información. En este reportaje nos habla sobre el nivel de las obras, sobre la proliferación de algunas tendencias, a igual que sobre su aventura por el río Amazonas en 1978.

Foto Luis Fdo. Castro

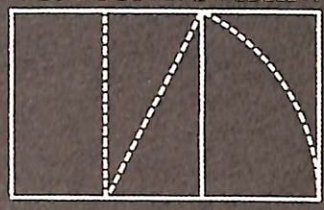
Su aventura por el Amazonas fue reveladora de todo un modo de pensar y le llevó a una nueva visión del mundo.

Foto Luis Fdo. Castro

Este evento refleja algunos fermentos de esperanza, mucha mediocridad, mimética y repetitiva.

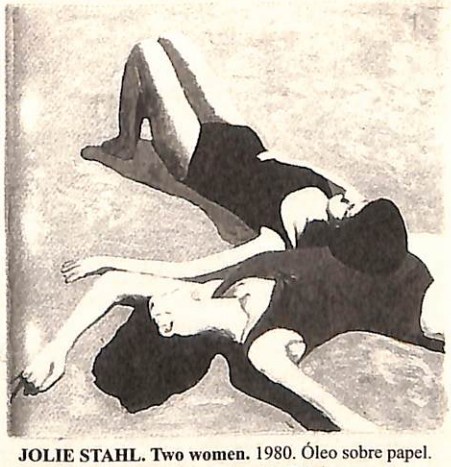
GUIA DE VISITA

IV BIENAL DE ARTE MEDELLIN



SURAMERICANA también protege la cultura.

Vista general del montaje de la IV Bienal de Medellín. Foto: Oscar Monsalve.



JOLIE STAHL. Two women. 1980. Óleo sobre papel. 100 x 100 cms. Colección Fabricato.

ESTA BIENAL ES UN LUJO QUE UN PAIS SUBDESARROLLADO NO SE DEBE DAR

BEATRIZ GONZALEZ

Beatriz González. Esta Bienal es un lujo que un país subdesarrollado no se debe dar. 1981. Proyecto para pasacalle. Obra rechazada en la Bienal.

La Bienal contra el Colóquio

Marta Traba y la Bienal de Medellín:

Diciendo, haciendo y listo

Sólo una consigna de tal naturaleza, que parece ser la definición del temperamento antioqueño, pudo haber logrado el milagro de resucitar un muerto de nueve años de enterrado. Pero lo importante de ese milagro no es sólo que se haya podido financiar, organizar, y poner en marcha la complejísima máquina de una Bienal Internacional, sino que se haya escogido con tal cuidado un conjunto de obras claramente representativas de la situación actual del arte en Estados Unidos y Europa. Esta escogencia corrió por cuenta de la investigación, **"in situ"**, de Leonel Estrada y Oscar Mejía; el resultado es un corte sincrónico del arte en 1980, pasando al público una información que nunca podría tener por sí mismo, no solo por estar tan lejos de los centros donde se producen los cambios y se proponen los nuevos modelos, sino porque la información que se da en Colombia está condicionada a la arbitrariedad y los gustos particulares de los críticos con poder.

Esta Bienal es, dado el momento por que atraviesa el arte colombiano, de un peso fundamental. En el mismo momento en que se abre en Medellín, en el Museo de Arte Moderno un coloquio de **"Arte no objetual"**, ¿por qué "Arte no objetual" si se trata de repartir **objetivos"**?, (tomates, tarjetas, papelitos de colores, globos, etc., ¿cómo en las piñatas?, y se presentan **performances, happenings,** quemas, proposiciones conceptuales, videos, como la alternativa más válida para el artista colombiano, la IV Bienal muestra la cara real de la situación; una clara dominancia de la pintura y la escultura, sobre pocos artistas conceptuales, ningún anti-arte y ningún video es el resultado de este trabajo que coincide con las actuales bienales que acaban de realizarse en los Estados Unidos, y con la última Bienal de Venecia. De modo que la Bienal de Medellín presenta un panorama de las opciones actuales de mayor vigencia en el mundo, mientras el coloquio de arte no objetual persiste en repetir experimentos que tuvieron un valor de ruptura durante los años sesenta, insiste en los **happenings** y las expresiones conceptuales, en los **performances** y en los videos, no con la intención de reciclarlos manejándolos de nuevas maneras o cargándolos de nuevos contenidos, sino sencillamente parodiándolos fuera de contexto. Que la Bienal muestre una realidad, (la vigente), y que el Museo muestre otra, (la clausurada por la Bienal de Venecia en los límites de los años setenta), no significa que el artista deba atender a uno u otro llamado temporal, para estar al día o para quedar en la retaguardia de las ex-vanguardias. Este flirteo con "estar al día" no tiene la menor importancia ni incide en la obra del artista, cuando el artista lo es de verdad. Pero cuando se le presenta un panorama de actualidad no como alternativa, sino como algo fuera del cual hay escasa salvación, tal distorsión actúa, como de hecho está ocurriendo en Colombia, con un marcado tono de tendencia dominante. Teniendo en cuenta que los movimientos de ruptura o anti-artes de los sesenta y parte de los setenta, rompieron o actuaron contra algo muy definido (el consumismo, la comercialización, la fuerza de los **media**, el agotamiento expresivo de la estética del deterioro, formas de vida, abusos del poder, etc.) nada hay tan datado como el arte no-objetual. Los colchones movibles de Marta Minujin en los cincuenta eran tan anticonvencionales como es de convencional el Gardel de los ochenta que, como todas las cosas fácilmente espectaculares, monopolizó la atención de la Bienal. El espacio ambiental que Alvaro Barrios realizó en el Museo de Arte Moderno de Bogotá a fines de los sesenta, creaba una expectativa mientras que su museo del arte del mal gusto—buen gusto (que la Bienal, inexplicablemente permitió, puesto que ridiculiza la obra de un pintor tan serio como el peruano SZyszlo,) ya no suscita ni un movimiento de curiosidad. El evento del arte no objetual representa, en síntesis, el **establishment;** lo trillado y convencional, lo complaciente y desprovisto de esa energía agresiva de toda nueva solución visual, primordial para determinar su importancia. En la Bienal, en cambio, la transformación de la pintura en una superficie directamente violenta, sin reglas de juego aparte de su propia violencia, —estridente, carnívora, esquizoide,— postura adoptada en primer término por los artistas de Chicago, luego seguida en general por los nuevos norteamericanos, los alemanes y ya traspasada a ciertos latinos, tiene un gran margen de representación.

EL COLOQUIO

En términos generales, fue positivo el desarrollo de este evento en Medellín. No por haber sido un éxito que se mide en aplausos y panegíricos ni por sus conclusiones que no las hubo. Fue positivo por habernos dado a conocer parte de nuestra realidad artística, la que como toda realidad posee aspectos buenos y malos y es compleja y cambiante, resultando casi imposible conocerla en su totalidad, sobre todo la más reciente. Carece de importancia, desde luego, que le hayan llovido ataques al coloquio.

Lamentablemente, el hecho de celebrar este coloquio paralelo a la IV Bienal de Arte de Medellín, con el propósito de remarcar oposiciones y afinidades dialécticas y estimulantes, sirvió de pretexto para desencadenar los consabidos ataques de la lucha por el poder y por el prestigio artístico. En lugar de juntarse para arremeter contra alguno o algunos de los enemigos comunes, los artistas y los críticos se desgastaron embistiendo a sus colegas. Y como la lucha por el poder y por el prestigio artístico, tienen raíces mercantiles, muchos objetualistas se indignaron que se ponga en duda la alta jerarquía de sus mercancías, mientras otros tantos no-objetualistas buscaban sólo prestigio; prestigio que en arte hace de capital en busca de plusvalía.

El público y los críticos de estrecha mentalidad, se imaginaron que los no-objetualismos tienen por finalidad desalojar a los objetualismos y lo peor: supusieron enemistad entre los directivos del Museo de Arte Moderno de Medellín, organizador y sede del coloquio que nos ocupa, y las autoridades de la IV Bienal de Medellín. Resultado: los amigos de esta última se sintieron obligados —**noblesse oblige**— a lanzar ataques contra el coloquio y los no-objetualismos, sin reparar que la Bienal incluía estas manifestaciones artísticas. Menudearon, entonces, unas objecciones pobres en información y en actitudes progresistas, pero ricas en provincialismos.

Tres fueron las objeciones blandidas con más énfasis y que mayor resonancia pública tuvieron, a saber: que los no-objetualismos utilizan objetos, que venden sus productos y que además de estas dos contradicciones internas que los invalidan, han periclitado por cuanto son manifestaciones que, en los países desarrollados, pertenecen ya el pasado.

Incorporar el arte en la vida

Un propósito del No Objetualismo

Conceptos de Juan Acha

"Fue la peor de las Bienales"

Conceptos de Alberto Sierra

SALA DE ESTUDIO
02740

FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTE CIUDAD DE MEDELLÍN

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA DE MEDELLÍN

1997

Responsable institucional
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Comité Organizador

Dirección Ejecutiva
Lucrecia Piedrahita O.

Dirección Artística
Leonel Estrada J.

Curaduría y Montaje
Alberto Sierra M.

Coordinación Espacio Público
Juan David Chávez

Coordinación Encuentro de Críticos
Ana Cristina Navarro P.

Comunicaciones
Beatriz Mesa M.
Claudia Guzmán

Artes Plásticas,
UNA NUEVA BIENAL

Hernán Dompé, Luis Benedit, Carlos Gallardo, Rubén Grau, Daniel Sheimberg. Jack Vanarsky, Roberto Evangelista, Kim Adams, Jorge Julián Aristizábal, Fernando Arias, Alicia Barney, Ana María Botero, María Teresa Cano, Alejandro Castaño, Lorenzo Castro, Camilo Echavarría, Jorge Gómez, Beatriz González, Consuelo Gómez, Elías Heim, Iván Hurtado, Nicolás de la Hoz, Beatriz Jaramillo, Óscar Jaramillo, Víctor Laignelet, Ana Claudia Múnera, Eugenia Pérez, Óscar Muñoz, Beatriz Olano, Luis Fernando Peláez, José Antonio Suárez, Hernando Toro, Juan Camilo Uribe, Grupo Utopía, Jorge Albán, Priscilla Monje, Carlos Garaicoa, Los Carpinteros, Arturo Duclos, Ezequiel Suárez, José Manuel Ballester, Elena Blasco, Enrique Fontanilles, Josep Grau Garriga, Mateo Maté, Enrique Marty, Manuel Rufo, Lidó Rico, Monserrat Soto, Juan Ugalde, Coco Fusco, Jean Gabriel Thénot, José Alejandro Restrepo, Luis González Palma, Shirin Neshat, Alfredo Romano, Gianfranco Botto & Roberta Bruno, Akemi Noguchi, Yolanda Gutiérrez, César Martínez, Mónica González, Helena Almeida, Charlotte von Poehl, Fredrik Wretman, Lukas Felzmann, Severin Müller, Evan Penny, Ricardo Benaim, José A. Hernández-Díez, Marisol Escobar.

Artistas participantes espacio público

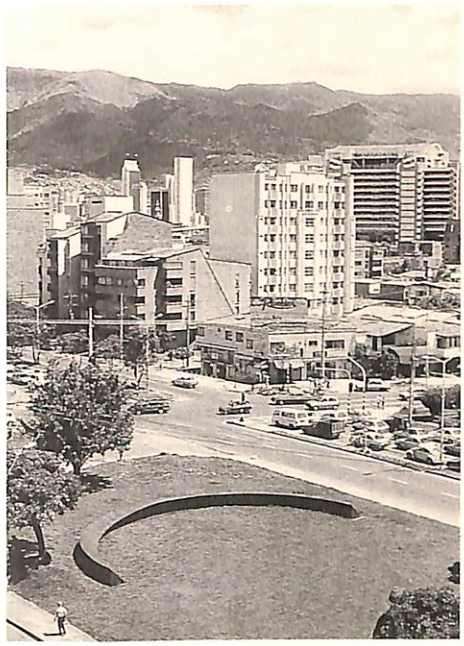
Una construcción colectiva

Jorge Orta, Marta Minujin, Rubén Grau, Ben Jacober & Jannick Vu, Salvador Arango, John Castles, Fanor Hernández, Germán Londoño, Harry López & Juan Montoya, Luis Luna, Dora Mejía, Edgar Negret, Nadin Ospina, Luis Fernando Peláez, Carlos Rojas, Bernardo Salcedo, Grupo Utopía, Guillermo Villegas, Ronny Vaida, Hugo Zapata, Otto Herbert Hajek, Fern Shaffer & Othello Anderson, Serge Faurie, Justo Arosemena, Francisco Matto.

BERNARDO SALCEDO. Poda. 1997. Acero. 25 x 30 x 150 mts. El Tesoro - Los Balsos.

MARTA MENUJIN. Venus fragmentándose en Medellín con platanillos. 1977. Escultura en bronce. 4,10 x 1,10 x 1,10 mts. Parque barrio Belén - Los Alpes.

LUIS FERNANDO PELÁEZ. La casa amarilla. 1997. Lámina de hierro. Barrio El Estadio.



RONNY VAYDA. Agora. 1997. Lámina de acero. 1 x 20 x 10 mts. Avenida Bolivariana con carrera 65.

NADIN OPSPINA. El pensante. 1977. Tela. Escultura itinerante. Altura 10 mts. U. de A., UPB, Museo de Antioquia.

LAS BIENALES DE MEDELLÍN
UNA VENTANA ABIERTA

SURAMERICANA

SALA DE ARTE

Cra 64b No. 49A-30 Tel. 260 21 00
E-mail: cultural@suramericana.com.co
Medellín Colombia

Coordinación general
CONSTANZA DÍEZ ZULUAGA
Asistente de Presidencia, Suramericana de Seguros

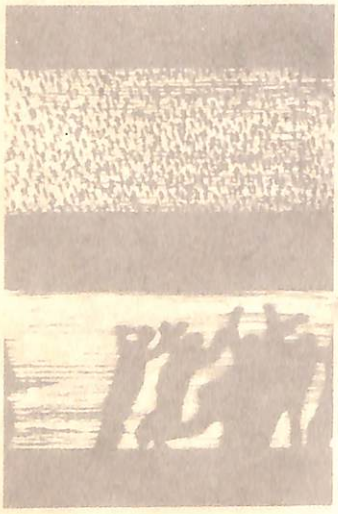
Curaduría, dirección general y diseño gráfico
ALBERTO SIERRA MAYA

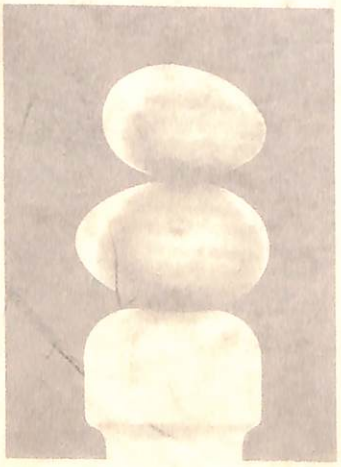
Coordinación de la exposición
MUSEO DE ARTE MODERNO DE MEDELLÍN

Preprensa
LA PRE

Impresión
SERVIGRÁFICAS LTDA.

De noviembre 23 de 2000 a enero 26 de 2001.





AGRADECIMIENTOS

Suramericana de Seguros agradece muy especialmente a Coltejer, pionera y promotora de estos eventos, al doctor Leonel Estrada, a Fabricato, a las empresas y a los coleccionistas que facilitaron sus obras para esta exposición.